

Ponedjeljak, 7. juli 2008. godine
Svedok Joseph Lorenzo Claude Bellerose
Otvorena sednica
Optuženi su pristupili Sudu
Početak u 9.04 h.

Molim ustanite. Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju zaseda. Izvolite, sedite.

SUDIJA ORIE: Dobro jutro svima. Gospodine sekretare, molim vas, najavite predmet.

sekretar: Dobro jutro, časni Sude. Dobro jutro svima u sudnici. Ovo je *Predmet IT-06-90-T, Tužilac protiv Ante Gotovine i drugih.*

SUDIJA ORIE: Hvala, gospodine sekretare. Gospodine Kehoe. Rečeno mi je da želite da se obratite Pretresnom veću?

ADVOKAT KEHOE: Da, časni Sude. Imam dve kratke stvari. Prvo, nešto što sam uočio u rezimeu svedočenja svedoka koje je pripremlilo Tužilaštvo. Ovde se na tri mesta u rezimeu kaže da je svedok video mrtve civile. U originalnoj izjavi svedoka kaže tri puta da je video civile i vojnike. To je izostavljeno iz rezimea, i ja sam pitao moje kolege s druge strane sudnice da li će oni u rezimeu koji se čita za javnost spomenuti i civile i vojnike. Tu se spominju samo civili. Nisam siguran šta je tačno svrha tih rezimea, da li je to verzija Tužilaštva o činjenicama ili je objektivna prikaz onoga što se nalazi u izjavama svedoka. Ne znam da li sada želite da pređem na sledeći problem?

SUDIJA ORIE: Gospodine Russo.

TUŽILAC RUSSO: Dobro jutro, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Dobro jutro.

TUŽILAC RUSSO: U izjavi se zapravo... u izjavi svedoka zapravo se kaže da je video mrtve civile, iako su neki bili u uniformama. On ne identifikuje konkretno vojnike, nego kaže da je video neke mrtve civile kako leže na ulicama od kojih su neki bili u uniformama.

SUDIJA ORIE: Da.

TUŽILAC RUSSO: Ne vidim da je...

SUDIJA ORIE: Pa, ako je problem to... naravno, znam da je to rezime, ali možda biste mogli da dodate tri, četiri ili pet reči koje gospodin Kehoe smatra relevantnim. To, naravno, nije dokaz. Mislim, originalni iskaz svedoka je dokaz. Međutim, ako biste na taj



način mogli da izađete u susret zabrinutosti gospodina Kehoea, da li postoji bilo kakav razlog da ne uradite...

TUŽILAC RUSSO: Ne postoji, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Gospodine Kehoe.

ADVOKAT KEHOE: Sledeće stvar tiče se same izjave, na 7. stranici - mišljenje pukovnika Bellerosea. I govorim o 7. stranici, prvi puni paragraf posle... prvi paragraf gde on daje svoje mišljenje da je granatiranje sprovedeno da bi se isteralo civilno stanovništvo iz Knina, zbog toga što granatiranje nije bilo usmereno na konkretne vojne ciljeve. Naravno, to je samo njegovo mišljenje. Pokušao sam da razgovaram sa svojim kolegama iz Tužilaštva, sa gospodinom Russoom, kako bi se to eliminisalo i kako bismo ostali samo na onome što je pukovnik Bellerose video, onom što je primetio u toku operativnog vremenskog okvira. Gospodin Russo je odbio da to prihvati. Tako da moram da kažem da ako se to bude izvodilo tokom glavnog ispitivanja, naravno, onda će to primorati Odbranu da prođe kroz vojne ciljeve i ustanovi da ovaj svedok nema saznanja o vojnim ciljevima u području Knina. Iskreno govoreći, časni Sude, znam da ste nas ranije pozivali da skraćujemo stvari i ja sam to pokušao da učinim na taj način, ali moram da kažem da ukoliko se s tim nastavi, da ću biti primoran da na pravilan način izvršim odbranu mog klijenta.

SUDIJA ORIE: Gospodine Russo.

TUŽILAC RUSSO: Hvala vam, gospodine predsedavajući. Ovo je svakako pitanje s kojim smo se sretali u prošlosti. Mislim da smo ga pravilno obradili u prošlosti. Sud je sasvim jasno rekao da se sama mišljenja ne računaju mnogo. Ali naravno, činjenična baza koja leži u osnovi mišljenja je nešto što će pomoći Pretresnom veću da utvrdi šta je svedoka navelo da dođe do ove procene. Ja svakako nameravam da istražim činjeničnu bazu koja leži u osnovi tog mišljenja. Obezbedili smo Odbrani i dopunski informacioni list iz kog se vidi zašto je svedok došao do takvog mišljenja. Mislim da je to nešto što će pomoći Pretresnom veću.

SUDIJA ORIE: Gospodine Kehoe, onda, naravno, imate puno pravo da istražite stvar tokom unakrsnog ispitivanja. Ja stvarno ne vidim proceduralni problem, osim, naravno, što Pretresno veće nikada ne bi očekivalo od neke strane da preskoči neko važno pitanje samo zato da bi se uštedelo na vremenu. To mora da bude svima jasno. I, kao što je gospodin Russo s pravom rekao, ili bolje rečeno, da je ispravno shvatio, ako neko samo kaže: ovo nije bilo protiv vojnih ciljeva, bez postavljanja odgovarajuće činjenične osnove, to bi moglo biti jedno od ključnih pitanja u ovom slučaju. Prema tome, svakako je potrebna činjenična osnova, i ako postoji, onda, naravno, to takođe treba da bude izazov.

ADVOKAT KEHOE: U redu, časni Sude. Shvatio sam. Samo sam želeo da to istaknem pre svog unakrsnog ispitivanja.



SUDIJA ORIE: Da. Druga stvar je koliko će se to efikasno raditi.

ADVOKAT KEHOE: Pa, to je mač sa dve oštrice, jer zbog efikasnosti i treba da to postignemo, što ću ja i da uradim, ali za to je potrebno neko vreme.

SUDIJA ORIE: Da. Ali čak i tada...

ADVOKAT KEHOE: Shvatam.

SUDIJA ORIE: Mislim da ne moramo dalje to da razmatramo. Jasno je da će vam uzeti nešto vremena. Takođe mora biti jasno da ako se radi na efikasniji način, potrebno je manje dodatnog vremena. Gospodine Russo, da li ste spremni da pozovete sledećeg svedoka?

TUŽILAC RUSSO: Da, časni Sude. Tužilaštvo poziva Josepha Lorenza Clauda Bellerosea, svedoka broj 97.

SUDIJA ORIE: Nema zaštitnih mera, gospodine Russo?

TUŽILAC TIEGER: Nema, časni Sude.

SUDIJA ORIE: I osim pitanja kojim smo se sada bavili, da li to znači da nemate prigovor za prijem izjave kao takve u spis po Pravilu 92 ter, osim ovog... pitanja mišljenja...

ADVOKAT KEHOE: Ne, časni Sude.

SUDIJA ORIE: ...nema prigovora od bilo kog tima Odbrane. To je onda jasno.

(svedok je pristupio Sudu)

SUDIJA ORIE: Dobro jutro, gospodine Bellerose.

SVEDOK BELLEROSE: Dobro jutro.

SUDIJA ORIE: Gospodine Bellerose, pre nego što počnete da svedočite, naš Pravilnik o postupku i dokazima zahteva da date svečanu izjavu da ćete govoriti istinu, celu istinu i ništa osim istine. Sada vam je sudska poslužiteljka dala tekst i molim vas da date svečanu izjavu.

SVEDOK BELLEROSE: Svečano izjavljujem da ću govoriti istinu, celu istinu i ništa osim istine.



SUDIJA ORIE: Hvala. Izvolite, sedite. Gospodine Bellerose, prvo će vas ispitivati gospodin Russo, on je zastupnik Tužilaštva.

TUŽILAC RUSSO: Hvala, gospodine predsedavajući.

svedok: Joseph Lorenzo Claude Bellerose

GLAVNO ISPITIVANJE: TUŽILAC RUSSO

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Dobro jutro, gospodine Bellerose.

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Dobro jutro.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Dozvolite mi da se izvinim u ime naše kancelarije zato što smo vas pustili da toliko dugo čekate. Hvala vam na strpljenju, i ja bih vas zamolio da navedete svoje puno ime za zapisnik.

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Joseph Lorenzo Claude Bellerose.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Gospodin Bellerose, da li se sećate da ste dali dve izjave Međunarodnom krivičnom sudu za bivšu Jugoslaviju, jednu 1. novembra 1995. godine, a drugu 2. novembra 1999. godine?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da, sećam se.

TUŽILAC RUSSO: Gospodine sekretare, molim vas da nam predočite dokument sa spiska po Pravilu 65ter koji nosi broj 5205.

prevodioci: Molimo zastupnika Tužilaštva da govori u mikrofon ili možda da koristi drugi mikrofon.

SUDIJA ORIE: Gospodine Russo, čuli ste poruku.

TUŽILAC RUSSO: Molim, časni Sude?

SUDIJA ORIE: Pozvani ste da govorite u mikrofon ili da možda koristite drugi mikrofon. Mikrofon koji sada koristite je relativno daleko i verovatno je malo zaklonjen.

TUŽILAC RUSSO: Izvinjavam se, časni Sude. Hvala vam.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Gospodine Bellerose, da li vidite svoju izjavu na ekranu pred sobom?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne vidim.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Pojaviće se za trenutak.

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Sada vidim.



TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Hvala. Da li prepoznajete da je to vaša izjava koju ste dali 1. novembra 1995. godine?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da li je moguće pomeranje ... pomeranje sadržaja na ekranu pomoću ...

SUDIJA ORIE: Gospodine Bellerose, da li mislite stranicu po stranicu?

SVEDOK BELLEROSE: Da, molim vas. Da, to je moja izjava.

TUŽILAC RUSSO: Hvala. Gospodine sekretare, molim sada dokument sa spiska po Pravilu 65ter koji nosi broj 5232 i ako možemo da pomerimo do poslednje stranice na kojoj je potpis.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Gospodine Bellerose, da li prepoznajete to kao vašu izjavu od 2. novembra 1999. godine?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Da li ste imali priliku da pogledate obe ove izjave pre nego što ste došli danas u sudnicu?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da, jesam.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Da li su te izjave tačne i istinite, koliko vi najbolje znate?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da, one su tačne i istinite koliko ja najbolje znam.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: I obe izjave tačno odražavaju informacije koje ste dali istražiocima Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Kada bi vas o tim istim temama danas ovde ispitivali, da li bi vaši odgovori bili isti kao i odgovori sadržani u izjavama?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Hvala.

TUŽILAC RUSSO: Časni Sude, molim da se dokumenti sa spiska po Pravilu 65ter koji nose brojeve 5205 i 5232 uvrste u spis.

SUDIJA ORIE: Pošto smo već utvrdili da nema prigovora, gospodine sekretare, molim broj prvo za izjavu od 1. novembra 1995. godine.

sekretar: Časni Sude, to će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P545.



SUDIJA ORIE: Dokazni predmet Tužilaštva broj P545 primljen je u spis. A zatim, koji broj će dobiti izjava od 2. novembra 1999. godine?

sekretar: Časni Sude, to će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P546.

SUDIJA ORIE: Dokazni predmet Tužilaštva broj P546 primljen je u spis. Molim vas, nastavite.

TUŽILAC RUSSO: Hvala, gospodine predsedavajući. Molim da gospođa poslužiteljka dostavi kopije izjava svedoku. I uz vašu dozvolu, gospodine predsedavajući, želeo bih da pročitam rezime svedočenja ovog svedoka.

SUDIJA ORIE: Da, izvolite.

TUŽILAC RUSSO: Hvala. Gospodin Bellerose je bio sektorski inženjer za ceo Sektor Jug od 15. juna do 16. decembra 1995. godine i bio je odgovoran za nadgledanje svih inženjerskih radova, uključujući i izgradnju posmatračkih mesta, kao i za deminiranje. U vezi sa tim dužnostima mnogo je putovao kroz čitav Sektor Jug i pre i posle *Operacije Oluja*. Primitio je da nije bilo mnogo vojnika u Kninu pre *Operacije Oluja*, pa čak i na svojim putovanjima kroz sektor, video je samo male grupe od četiri ili pet vojnika Vojske Republike Srpske Krajine. On je bio prisutan u Kninu tokom artiljerijskog napada 4. i 5. avgusta 1995. godine, i posmatrao je granatiranje sa balkona zgrade štaba Ujedinjenih nacija. Gospodin Bellerose dostavljao je medicinsku opremu za bolnicu tokom granatiranja 4. avgusta i primetio je mnogo razaranja, uključujući mrtve civile, pojedince u uniformama kako leže na ulicama, povređene u bolnici bez udova i zgrade i automobile u plamenu. Dok je nadgledao isporuku lekova u bolnici granate su letele nad njegovom glavom i padale po gradu. On je predložio i sproveo plan za prihvatanje Srba koji su potražili utočište u bazi Ujedinjenih nacija, od kojih su većina bili žene, deca i starije osobe. Nakon *Operacije Oluja*, 6. avgusta, gledao je kako hrvatske vlasti dovoze civilne kamione za raščišćavanje glavne ulice u Kninu. Dana 9. avgusta išao je u stanicu vodovoda u Kninu, kako bi pokušao da uspostavi rad vodovoda, i primetio je da su skoro sve kuće i stanovi u Kninu bili opljačkani. Tokom svojih putovanja širom Sektora Jug nakon *Operacije Oluja*, on je primetio da su mnoga sela uništena spaljivanjem i pljačkom. Hrvatska specijalna policija često ga je sprečavala da uđe u neko selo, a kasnije bi video kako se dim diže iz kuća u tim selima. Časni sude, ovim je završeno čitanje rezimea.

SUDIJA ORIE: Hvala. Molim vas, nastavite.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Gospodine Bellerose, prvo bih želeo da razgovaramo o situaciji u Sektoru Jug pre *Operacije Oluja*. Možete li da kažete Pretresnom veću koliko često ste putovali po sektoru pre artiljerijskog napada?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da. Pre napada, jedan od mojih glavnih zadataka bio je da nadgledam pojačanje svih posmatračkih mesta Ujedinjenih nacija.



Verujem da je bilo 120 posmatračkih mesta između srpske i hrvatske granice razdvajanja, i ja sam obišao svako od njih.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Hvala. I tokom ovih putovanja, da li ste ikada imali priliku da vidite posmatračka mesta Vojske Republike Srpske Krajine?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Video sam nekoliko njihovih posmatračkih mesta.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: A da li možete da kažete Pretresnom veću u kakvom su stanju bila ta posmatračka mesta?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Posmatračka mesta koja sam video nisu odgovarala standardima i pružala su vrlo malo zaštite u slučaju artiljerijskog napada ili direktne vatre.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Da li možete Pretresnom veću da date neku predstavu o tome kako su bila opremljena ta posmatračka mesta?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Pa, ta posmatračka mesta koja sam ja video nisu imala nikakvu tešku opremu ili artiljerijska oruđa. U osnovi, na tim posmatračkim mestima bila su dva, tri, četiri, možda najviše pet vojnika Vojske Republike Srpske Krajine.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: A tokom tih putovanja na sva ta posmatračka mesta, da li imate mogućnost da vidite kakvi su generalno bili uslovi života u Republici Srpskoj Krajini?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Govorimo o civilnom stanovništvu?

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Da.

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Postojala je velika razlika između životnog standarda stanovništva u Hrvatskoj i onih u srpskim područjima. Kada se sad osvrnem unazad, srpska područja, to je bilo kao da sam otišao u zemlje trećeg sveta. Nije bilo mnogo saobraćaja, vozila. Većina ljudi išla je peške ili su imali kola koja su vukli konji ili magarci. Tamo je bio vrlo nizak životni standard.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Hvala. Hteo bih da sada pređemo na događaje u Kninu od 4. avgusta 1995. godine. Možete li, molim vas, da kažete Pretresnom veću šta ste videli i čuli od granatiranja tog dana?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Granatiranje je počelo, čini mi se, oko 5.00 časova ujutro 4. avgusta i bilo je veoma intenzivno tokom nekih sat ili dva. Na osnovu zvuka koji se čuo, zvučalo je kao da je artiljerija bila svuda... znate i nije bilo nekog konkretnog cilja. Onda, posle sat ili dva, malo se primirilo i mogli ste da čujete detonacije artiljerijskih granata svuda po gradu. Znao sam dok sam bio na balkonu u štabu Ujedinjenih nacija, mogao sam da vidim kako padaju po različitim delovima grada.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Pogledajte sada, molim vas, vašu drugu izjavu, to je dokazni predmet Tužilaštva broj P546, 3. stranica, 4. paragraf. A u prevodu na BHS to je



3. stranica, 2. paragraf. I tu govorite da je granatiranje počelo u 5.00 časova, citiram: "Po zvuku sam mogao da zaključim da je nešto bilo granatiranje artiljerijom a nešto je bila raketna vatra." Molim vas, recite Pretresnom veću kako ste to mogli da razlikujete?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Pa, prošao sam vojnu obuku, a i ranije sam video kako se ispaljuju rakete prilikom manevara i demonstracija bojeve paljbe.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: U tom istom paragrafu kažete da ste otišli na vrh zgrade štaba Ujedinjenih nacija i da ste odatle posmatrali granatiranja i da ste videli kako granate padaju u železnički depo u blizini *Severne kasarne*, i takođe ste videli eksplozije u Kninu blizu brda gde prolazi put iz Gračaca. Molim vas, pojasnite Pretresnom veću da li su to jedina područja u kojima ste videli da granate padaju po Kninu?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, to nisu bila jedina mesta. To su one granate koje su mi ostale u sećanju. I to su mesta koja sam mogao da identifikujem na karti ili na fotografijama, odnosno da identifikujem njihovu lokaciju.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Hvala. Prelazimo na vašu prvu izjavu, to je dokazni predmet Tužilaštva broj P545, to je dokument od jedne stranice. U prvom paragrafu – to je isto i na BHS-u – kažete da ste otišli u bolnicu u Kninu kako biste isporučili medicinsku opremu 4. avgusta, negde između 16.00 i 18.00 sati. Želeo bih da opišete taj put Pretresnom veću.

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Načelnik štaba, general Leslie, rekao mi je da odem u bolnicu ... pa, svrha tog odlaska bila je trostruka. Prvo smo morali da odvezemo generala Foranda do srpskog štaba. Isto tako trebalo je da se ode u bolnicu da bi se dostavile medicinske potrepštine. I na putu nazad, naš zadatak je bio da obiđemo nekoliko kuća za koje smo znali da u njima živi civilno osoblje Ujedinjenih nacija i pripadnici civilne policije Ujedinjenih nacija i da ih vratimo u bezbednost baze Ujedinjenih nacija. Mi smo putovali sa dva oklopna transportera, jedno je bilo M-113 i drugo OT-64. Tokom vožnje bio sam unutar vozila, tako da nisam mogao da vidim šta se dešava, ali sam mogao da čujem kako padaju artiljerijske granate. Kada smo stigli u bolnicu, izašao sam iz vozila i nadgledao istovar zdravstvenih potrepština. Dok sam bio van bolnice i van oklopnog transportera, mogao sam da čujem granate kako lete iznad moje glave i da čujem kako eksplodiraju po Kninu. Na našem putu nazad opet sam bio u oklopnom transporteru i onda kada smo došli do lokacije na kojoj smo znali da su živeli pripadnici civilne policije civilne policije Ujedinjenih nacija i osoblje Ujedinjenih nacija, onda sam izašao iz vozila i mogao sam da vidim razaranja na ulici . Neki leševi su ležali, neki automobili su goreli i mogao sam da čujem kako artiljerijske granate padaju na grad. Kada smo pokupili što smo mogli više ljudi i ponovo pokupili generala Foranda, vratili smo se u bazu Ujedinjenih nacija.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Hvala vam na odgovoru. Dozvolite mi da vas pitam, gospodine Bellerose, dok ste bili pred bolnicom, da li ste videli tenk Vojske Republike Srpske Krajine bilo gde na tom području?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, nisam.



TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Da li ste videli bilo kakve znakove da su tenk ili više tenkova bili stacionirani u blizini bolnice?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, nisam.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Hajde da se vratimo, molim vas, na vašu drugu izjavu, koja je dokazni predmet Tužilaštva broj P546. Zanima nas 4. stranica u 3. paragrafu. A u prevodu na BHS to je 4. stranica, vrh te stranice. I tu govorite o tom istom putu, ali sa više detalja, i kažete: "Dok sam se vozio kroz Knin tokom ove misije, video sam mnogo razaranja. Po ulicama je ležalo mnogo, kako je izgledalo, mrtvih civila, mada su neki bili u uniformama. Zgrade i automobili bili su u plamenu i svuda sam video razaranja". Mislim da ste Pretresnom veću već objasnili da ste ovo sve videli dok ste bili izvan oklopnog transportera. Recite mi, molim vas, da li ste tokom pripremnog razgovora imali priliku da na fotografiji Knina iz vazduha označite neke od lokacija gde ste se zaustavljali, kao i mesta gde ste videli granate koje su pale po Kninu?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da, jesam.

TUŽILAC RUSSO: Gospodine sekretare, molim vas da nam predočite dokument sa spiska po Pravilu 65ter koji nosi broj 5303. Hvala, gospodine sekretare.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Gospodin Bellerose, da li prepoznajete ovu fotografiju?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Prepoznajem.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Da li možete da opišete Pretresnom veću kakve su ovo oznake koji ste uneli?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Molim vas, opišite Pretresnom veću šta predstavlja ovaj krug pri dnu fotografije obeležen slovom A?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Predstavlja dve stvari. Prvo, to je mesto gde sam video tri artiljerijske granate koje su pale, kao što sam rekao u svojoj prvoj izjavi. A takođe, to mesto predstavlja jedno od područja na kom smo se zaustavili da pokupimo neko osoblje Ujedinjenih nacija, civilno osoblje, i pripadnike civilne policije Ujedinjenih nacija. Dakle, nekoliko puta smo se zaustavljali na tom području.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: A krug koji je direktno iznad toga, koji je označen slovom C?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: To je mesto gde sam video jednu artiljerijsku granatu kako pada na severnu železničku prugu.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Hvala. I krug iznad, levo od toga, koji je obeležen slovom D?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: D - to je još jedna oblast gde smo se zaustavili na povratku iz bolnice da bismo pokupili civilno osoblje Ujedinjenih nacija i pripadnike civilne policije Ujedinjenih nacija.



TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Hvala. I, najzad, krug tamo dalje sa leve strane koji je obeležen slovom B?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: To je mesto za koje sam u svojoj prvoj izjavi rekao da je tu pala jedna artiljerijska granata.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Hvala.

TUŽILAC RUSSO: Časni Sude, ja bih zamolio da se dokument sa spiska po Pravilu 65ter koji nosi broj 5305 uvrsti u spis.

ADVOKAT KEHOE: Nemamo prigovor.

SUDIJA ORIE: Gospodine sekretare?

sekretar: Časni Sude, to će postati dokazni predmet Tužilaštva broj P547.

SUDIJA ORIE: Dokazni predmet Tužilaštva broj P547 primljen je u spis. Molim vas, nastavite.

TUŽILAC RUSSO: Hvala.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Idemo sada na 5. avgust 1995. godine, gospodine Bellerose, možete li, molim vas ...

SUDIJA ORIE: Gospodine Russo, dozvolite mi da postavim jedno pitanje. U izjavi svedoka vidimo da se spominju civili, mada su neki bili u uniformama. Kako vi možete da prepoznate nekoga ko je u uniformi da je civil?

SVEDOK BELLEROSE: Molim, časni Sude?

SUDIJA ORIE: Gospodin Russo nam je pročitao deo vaše izjave i ...

TUŽILAC RUSSO: Časni Sude, to je u drugoj izjavi, 4. stranica, 3. paragraf.

SUDIJA ORIE: U redu. Gospodin Russo je pročitao iz vaše izjave deo u kom se kaže: "Po ulicama je ležalo mnogo, kako je izgledalo, mrtvih civila, mada su neki bili u uniformama." Možete li tačno da nam kažete na koji način vi mrtvu osobu u uniformi identifikujete kao civila?

SVEDOK BELLEROSE: Mislim da sam tada hteo da kažem da je bilo nekih mrtvih civila, kao i da je bilo i mrtvih ljudi koji su bili u uniformama, što znači da su bili vojnici.

SUDIJA ORIE: Da. Vi tu ne izražavate nikakvo mišljenje u vezi s tim da li su ti ljudi u uniformama bili civili ili ne?



SVEDOK BELLEROSE: Ne. Nisam mislio da kažem da su te osobe u uniformama bili civili.

SUDIJA ORIE: Hvala vam. Molim vas, nastavite.

TUŽILAC RUSSO: Hvala, časni Sude.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Gospodine Bellerose, molim vas objasnite Pretresnom veću vaša zapažanja u vezi sa granatiranjem koje se dogodilo 5. avgusta?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Kada je počelo granatiranje 5. avgusta ujutro, i dalje je bilo veoma intenzivno tokom prvog sata. Mislim da je počelo negde oko 5.15 časova. A onda nešto kasnije tokom dana, granatiranje nije više bilo tako intenzivno. Bilo je vrlo sporadično, pala bi jedna granata možda svakih deset, 15 minuta, a padale su na na sve... svuda. Nije bilo jednog konkretnog mesta. To je bilo kasnije u toku popodneva.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Hvala. Gospodine Bellerose, možete li da kažete Pretresnom veću da li ste 4. ili 5. avgusta ikada videli ili čuli otvaranje artiljerijske vatre iz Knina?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Nikada nisam niti video niti sam čuo bilo kakvo otvaranje vatre iz grada.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Hvala. Sada ćemo da pređemo ponovo na vašu drugu izjavu. To je dokazni predmet Tužilaštva broj P546, na 7. stranici. Na BHS-u to je 6. stranica. U poslednjem celom paragrafu vi izražavate svoje mišljenje, citiram: "Po mom mišljenju, granatiranje Knina je izvršeno kako bi se proteralo civilno stanovništvo. Granatiranje nije bilo usmereno na određene vojne ciljeve. Mislim da je bilo namerno uznemiravajuće granatiranje." Želeo bih da razgovaramo o činjeničnoj osnovi za svako od ovih mišljenja, i to odvojeno. Prvo, dozvolite mi da vas pitam, na osnovu čega vi iznosite mišljenje da je granatiranje izvršeno da bi se proteralo civilno stanovništvo?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Po mom mišljenju, da su postojali vojni ciljevi na tim lokacijama koji bi predstavljali pretnju hrvatskim snagama, onda bi granatiranje bilo intenzivnije i usmereno na konkretne ciljeve, bilo bi više skoncentrisano.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Možete li da kažete Pretresnom veću šta ste vi uočili a da nije bilo u skladu s tim?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Artiljerijska vatra nije bila skoncentrisana na jedno mesto. Projektili su padali po celom gradu nasumice i u nasumičnim intervalima.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Hvala. Rekli ste da granatiranje nije bilo usmereno na konkretne vojne ciljeve. Dozvolite mi da vas prvo zamolim da identifikujete ili da kažete Pretresnom veću koji su u to vreme, po vama, bili vojni ciljevi i zašto?



SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Na osnovu onoga što sam video u vreme kada sam bio u Kninu, vojni cilj bi bio *Severni logor*, baza koja se nalazila pored baze Ujedinjenih nacija i štab Republike Srpske Krajine u centru Kninu.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Hvala. Takođe ste ocenili da je to bila namerna uznemiravajuća vatra. Želeo bih da vas zamolimo da objasnite Pretresnom veću šta je to, zapravo, značilo?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Zato što je to bilo nasumično pucanje po celom mestu i u nasumičnim intervalima. Znate, za mene je to bila situacija koja bi naterala stanovnike grada, ako su još uvek bili tamo, da se pitaju da li će oni da budu sledeći ili da li će sledeći projektil pasti u neposrednoj blizini njihovog mesta. Jednostavno, ne znam, to mi je teško da objasnim, ali to nije bilo ... tera vas da se pitate da li će sledeća granata da bude u vašem dvorištu, a ne, znate, 500 metara ili pet milja niz put.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Hvala. I vojni ciljevi koje ste naveli, *Severni logor*, baza pored baze Ujedinjenih nacija i štab Republike Srpske Krajine u centru Knina, da li možete da kažete Pretresnom veću da li ste vi videli da je vatra bila koncentrisana na ta područja?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Molim?

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Želeo bih da objasnite Pretresnom veću, da li ste u vreme kada ste promatrali granatiranje Knina, videli da je artiljerijska vatra bila koncentrisana na bilo šta što ste prepoznali kao *Severni logor* ili štab Republike Srpske Krajine ili srpsku bazu pored baze Ujedinjenih nacija?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, nisam.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Hvala. Hteo bih da pređemo na neke od događaja koji su usledili nakon *Operacije Oluja*. Pogledajmo 5. stranicu vaše druge izjave u 4. paragrafu, u samoj sredini stranice i na BHS prevodu to je na 4. stranici. To je poslednji paragraf. Tamo, gospodine Bellerose, vi kažete sledeće: "Dana 6. avgusta video sam kako Hrvati dovlače civilne kamione kako bi raščistili glavnu ulicu u Kninu." Hteo bih da objasnite Pretresnom veću šta vas je navelo da je svrha tih kamiona bila da se raščisti glavna ulica?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ja se bavim poslovima izgradnje kao inženjer veći deo svog života. I toga jutra, 6. avgusta ono što sam video odlazeći u Knin bili su građevinski kamioni koji su nosili građevinski materijal, od šperploča dimenzija dva puta četiri, stakla za zamenu na prozorima, i bilo je više takvih, tako da su izgledali poput kamiona koje vidate na velikim gradilištima, a i materijal koji su prevozili izgledao je tako.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Hvala. A u tom istom paragrafu ... izvinjavam se, na istoj stranici u sledećem paragrafu opisali ste vaše putovanje od 9. avgusta kada ste pokušati da uspostavite vodovod u bazi Ujedinjenih nacija. Ovo se nalazi na BHS



prevodu na vrhu 5. stranice. Dozvolite mi da vas pitam, gospodine Bellerose, da li znate zašto nije bilo vode u bazi u tom trenutku?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Crpna stanica više nije radila i neki delovi vodovoda bili su uništeni artiljerijskom vatrom.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Hvala. U tom istom paragrafu u kom opisujete odlazak u grad tog dana, kažete, a ja ću da citiram: "Bilo je svuda sve razoreno u Kninu. Bilo je očigledno da je pljačkanje u toku. Bilo je odeće i drugih predmeta koji su ležali ispod prozora gotovo svih kuća i stanova." I želeo bih da vas pitam: da li je razaranje koje ste videli tog dana uključivalo i štete od bombardovanja?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: I na osnovu onoga što ste videli, da li je šteta od granatiranja bila koncentrisana na nekom konkretnom području grada?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, nije. Bila je svuda.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Hvala. Sada bih prešao na poslednji paragraf u dnu 5. stranice vaše druge izjave. Na BHS-u to je 5. stranica, 3. paragraf. Govorite o incidentu od 12. avgusta, kada ste pronašli leš vojnika Vojske Republike Srpske Krajine koji je bio pogođen u grudi, i rekli ste da smatrate da je taj vojnik bio pogubljen. Molim vas da objasnite Pretresnom veću kakve su vas okolnosti navele na formiranje takvog mišljenja?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da, koliko sam ja video, telo je jednostavno ležalo na zemlji ravno, baš kao, recimo, osoba koja leži na leđima i, znate, bilo je ustreljeno. Ja nisam stručnjak za istrage na mestu zločina, ali mislim da ako bi neko bio ustreljen u leđa, kada pada, njegovo telo bi verovatno bilo drugačije, ruka bi bila iskrivljena ili noga ... znate, ali ne bi ležalo ravno.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Hvala. Idemo na 6. stranicu vaše druge izjave, vrh paragrafa, a na BHS-u to je 5. stranica, 4. paragraf. Tu kažete da vas je posle *Operacije Oluja* hrvatska specijalna policija često zaustavljala, odnosno da vas je sprečavala da uđete u neka sela i da ste kasnije videli kako kuće u tim selima gore. Molim vas, objasnite Pretresnom veću kakvi su to incidenti bili i kako se to događalo?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: U to vreme nam je general Forand naložio da počnemo da uklanjamo sva posmatračka mesta i da ih vratimo na zemlju ... u prethodno stanje. Jedan od mojih zadataka je bio da odem i nadgledam demontažu svih tih posmatračkih mesta širom sektora. Nekoliko puta, znate, mi bismo došli do sela i pokušavali smo da uđemo u to selo da bismo došli do posmatračkog mesta, a specijalna policija je blokirala puteve i rekli bi nam da nije bezbedno da prođemo kroz to područje zato što su izvođene neke operacije. I tako smo onda pokušali da odemo na neko drugo posmatračko mesto, i vrlo često smo na povratku mogli da vidimo da su jedna ili dve kuće u tom selu bile zapaljene.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Hvala vam. Rekli ste da su ti vojnici bili pripadnici hrvatske specijalne policije. Da li možete da opišete Pretresnom veću šta su imali na sebi?



SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Oni su nosili uniforme iz jednog ili dva dela koje su bile, koliko se sećam, ili tamno sive ili crne boje. Oni su takođe nosili crne prsluke, prsluke u kojima ste mogli da nosite municiju, na koje ste mogli da zakačite svoju municiju i bombe. Izgledali su veoma profesionalno.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Hvala. Ovi incidenti koje ste opisali kada su vas sprečavali da uđete u sela i kada ste kasnije na povratku videli kuće u plamenu, da li biste mogli da kažete Pretresnom veću koliko često su se takvi incidenti događali?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Možda tri ili četiri puta. Teško mi je da se sada setim.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: A da li možete da kažete Pretresnom u kojim područjima su se uglavnom dešavali ovi incidenti?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Sećam se da smo jednom ili dva puta išli prema Gračacu.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Hvala. I u tom istom paragrafu vi kažete: "Hrvati su nam omogućili da koristimo glavne puteve, ali su nas držali dalje od sela i od sporednih puteva." Možete li, molim vas, da objasnite Pretresnom veću kako ste zadržani na glavnim putevima?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Oni su blokirali puteve kontrolnim punktovima.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Možete li da kažete Pretresnom veću ko je bio na tim kontrolnim punktovima?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Specijalna policija.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Hvala vam.

TUŽILAC RUSSO: Časni Sude, nemam više pitanja za ovog svedoka.

TUŽILAC RUSSO – PITANJE: Hvala vam, gospodine Bellerose.

SUDIJA ORIE: Hvala, gospodine Russo. Imam ja jednu stvar koju želim da pojasnim. Gospodine Bellerose, gospodin Russo je od vas tražio da nam objasnite šta ste to videli što vas je navelo na zaključak da je svrha dolaska onih kamiona bila raščišćavanje glavne ulice, a vaš odgovor je bio o tome šta su oni prenosili i šta ste vi sa vašim iskustvom inženjera mislili o tome, govorili ste da su nosili šper-ploče dimenzija dva puta četiri, stakla za zamenu na prozorima. Dakle, kad pogledam vašu izjavu, vidim da onaj deo koji vam je gospodin Russo pročitao, zapravo je deo rečenice koji kaže: "Oni su raščišćavali glavnu ulicu za prikaz medijima. To je, naime, moje uverenje." Zatim sledi rečenica koja kaže: "Oni su dovezili civilne kamione za raščišćavanje glavne ulice kroz Knin." Očigledno postoje dve stvari u vašoj izjavi. Jedna od njih je raščišćavanje glavne ulice kroz Knin i druga stvar je raščišćavanje glavne ulice za medije. Pitanje koje vam je bilo postavljeno u vezi sa kamionima bilo je fokusirano na raščišćavanje glavne ulice. Vaš



odgovor kao da je više govorio o nekoj rekonstrukciji. Tako da mi je pomalo teško da shvatim šta ste, zapravo, rekli, pogotovo kada ste rekli da se to radilo zbog medija. Da li možete malo više da razradite tu stvar koja mi još uvek nije jasna?

SVEDOK BELLEROSE: Kada sam prvi put otišao u Knin posle ofanzive ... u redu, da se vratimo malo unazad. Kada sam otišao u grad glavnom ulicom i kada smo pokupili generala Foranda, sve je bilo razoreno. Prozorska stakla u toj ulici bila su porazbijana i videlo se da je bilo dosta razaranja u gradu. Kada smo ponovo izašli da odemo u vodovodnu stanicu, to je bila sreda, glavna ulica je bila raščišćena. Dakle, mogli smo da vidimo razaranja po Kninu, videli su se tragovi pljačke, ali ta glavna ulica ispred štaba Vojske Republike Srpske Krajine bila je raščišćena. Prozori su ... stakla su na prozorima bila zamenjena, i bilo je očigledno da je na toj ulici obavljeno neko raščišćavanje. I ... mislim, to je ... i to je moje mišljenje, da se radilo o operaciji za odnose sa javnošću, jer kada su počeli da dolaze ljudi iz medija u našu bazu da pokušaju da nas intervjuišu, sećam se da mi je neko rekao da im je ograničeno kretanje uglavnom samo na tu glavnu ulicu u Kninu. Dakle, verovatno iz toga proizilazi ta izjava, da je to, zapravo, bilo za potrebe medija.

SUDIJA ORIE: Da li treba da shvatim da ste smatrali da je ono što ste videli bio organizovani pokušaj da stvari izgledaju bolje nego što zapravo jesu? Da li je to, ukratko ono što ste ...

SVEDOK BELLEROSE: Da, to je ono što ja pokušavam da kažem, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Hvala vam. Gospodine Kehoe, da li ste spremni da unakrsno ispitujete svedoka?

ADVOKAT KEHOE: Jesam, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Gospodine Bellerose, sada će vas unakrsno ispitivati gospodin Kehoe. On je branilac gospodina Gotovine.

UNAKRSNO ISPITIVANJE: ADVOKAT KEHOE

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dobro jutro, pukovniče. Kako ste?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Hvala, dobro.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pukovniče, vratimo se na vašu izjavu, vašu prvu ... vašu drugu izjavu, to je dokazni predmet Tužilaštva broj P546. Verujem da se nalazi pred vama. Na prvoj stranici tog dokumenta ... u stvari, to je na drugoj stranici, poslednji paragraf, kažete: "Stigao sam u Knin sredinom juna 1995. godine i mogao sam da osetim napetost u vazduhu. Mislim da svi su znali da će se nešto dogoditi." Da li vidite to, pukovniče?



SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, pukovniče, da li ste u to vreme znali za vojne aktivnosti Hrvatske vojske u Livanjskom polju?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da li biste mogli da mi osvežite pamćenje? Gde je Livanjsko polje?

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Sa druge strane Dinare.

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Tako da bi to bilo istočno od Sektora Jug.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U stvari, to bi bilo zapadno od Sektora Jug. Ako stojite prema licu, to bi bio zapad.

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da, sećam se.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Sećate se. U redu. Dakle ... izvinjavam se, to je ipak istok. Ako pogledate na desno, to je istočno. Apsolutno ste u pravu.

SUDIJA ORIE: Gospodine Kehoe, bez obzira u kom pravcu da gledate, stvari su uvek istočno ili zapadno ili severno ili južno od neke tačke, i to se ne menja ako gledate sa druge strane.

ADVOKAT KEHOE: Tačno, to je istočno.

SUDIJA ORIE: Molim vas, nastavite.

ADVOKAT KEHOE: Izvinjavam se, to je istočno.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, vi ste znali za to, zar ne, gospodine?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U to vreme kada ste bili tamo, bilo je...

SUDIJA ORIE: Dozvolite mi da vas prekinem. Gospodine Bellerose, vrlo brzo ste prešli sa istoka prema zapadu. To nije ono što je trebalo da uradite ako je to zaista istok.

SVEDOK BELLEROSE: O, razumem. Ali nisam mogao da se setim gde je Livanjsko Polje

SUDIJA ORIE: To je u redu. Ali poslednje ...

SVEDOK BELLEROSE: Da.

SUDIJA ORIE: ... poslednje reči gospodina Kehoea su glasile: "To bi bilo zapadno od Sektora Jug" a onda ste vi odgovorili: "Da, sećam se." To je, u najmanju ruku,



dvosmisleno. Molim vas, pokušajte da se usredsredite na ono što je rečeno i na svoj odgovor.

SVEDOK BELLEROSE: Da.

SUDIJA ORIE: Molim vas, nastavite.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: I moje izvinjenje, pukovniče ...

ADVOKAT KEHOE: Mislim da sam ja izazvao zbrku ovde, časni Sude, i izvinjavam se i Sudu i svedoku.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Livanjsko Polje je, u stvari, istočno. Dakle, napetost je uključivala i otmice koje su vršili pripadnici Republike Srpske Krajine, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Vi ste morali da putujete u parovima?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Radilo se o otimačinama vozila, a ne otmicama osoblja, da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: O otimačini vozila, da, ali ste bili primorani da putujete u parovima?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Tako je.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Želeo bih da pogledamo vaš dnevnik.

ADVOKAT KEHOE: To je dokument sa spiska po Pravilu 65ter koji nosi broj 5285.

SVEDOK BELLEROSE: Da li mogu da vidim kopiju dnevnika? Nemam je pred sobom.

TUŽILAC RUSSO: Časni Sude, imam kopiju na papiru za svedoka.

SUDIJA ORIE: Gospodine Kehoe, pretpostavljam da nemate prigovor?

ADVOKAT KEHOE: Sasvim je u redu, sasvim je u redu.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pukovniče, apsolutno. I iskreno, ja se izvinjavam što nisam to doneo.

SUDIJA ORIE: Gospođo poslužiteljko, molim vas pomozite gospodinu Russou. Hvala.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Skrenuo bih vam pažnju na 28. juli 1995. godine, ako pogledate pri vrhu tog dokumenta, to bi bila stranica 0635-4619. Na dnu stranice.



ADVOKAT KEHOE: Molim vas, okrenite stranicu tako da se vidi datum 28. juli... idite na kraj te stranice. Dana 28. jula 1995. godine piše: "Zanimljiv dan HV, HVO. Hrvati su zauzeli grad Bosansko Grahovo u Bosni i Hercegovini. To je preseklo jedan od glavnih puteva za snabdevanja Srba. Opšta mobilizacija je u gradu." Dakle, s obzirom da je bila opšta mobilizacija u gradu, ja bih vam pročitao deo svedočenja svedoka Tužilaštva. Radi se o pripadniku civilne policije Ujedinjenih nacija, Janu Ellebyju. I on je rekao u odgovorima na pitanja, na stranici transkripta 3.474, u 6. redu sledeće: Pitanje: "Dakle, kako idemo kroz juli 1995. godine, vi kažete u svojoj dodatnoj izjavi ... zapravo, mislim da počinje u dokaznom predmetu Tužilaštva broj P214, na prvoj stranici, negde na polovini stranice, da ste videli mnogo vojnika na ulici, ali ja sam... u svojoj dodatnoj izjavi rekli ste da ste приметili da se znatno povećao broj vojnika Republike Srpske Krajine u Kninu u tom periodu... da se povećavao prema početku *Operacije Oluja*. Možete li nam reći nešto malo više tome?" Odgovor: "Da, procena slike koja se videla na ulicama, u gradu, odnosila se na nekoliko dana u julu i do kraja jula, dolazilo je sve više vojnih vozila, sve više i više uniformisanog vojnog osoblja." Pitanje: "A da li ste vi i drugi posmatrači CIVPOL-a to videli dok ste se vozili po tom području?" Odgovor: "Da". Vi kažete da je u gradu bila opšta mobilizacija i gospodin Elleby kaže da je bilo sve više i više uniformisanog osoblja. Da li su opažanja gospodina Ellebyja u skladu sa vašim i da li ona isto tako odražavaju i vašu izjavu iz vašeg dnevnika da je u toku bila opšta mobilizacija u gradu?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ako pogledamo moju izjavu u mom dnevniku, mislim da je izjava sastavljena na osnovu informacije koju sam dobio na jednom od sastanaka osoblja u štabu sektora. Što se mene tiče, u danima koji su prethodili 4. i 5. avgustu, u tom periodu bio sam jako zauzet jer sam obilazio sva posmatračka mesta, pa sam koristio priliku da napustim Knin dosta rano ujutro i da se odvezem na različita posmatračka mesta. Vrlo često kada sam odlazio iz grada nisam video mnogo ljudi na ulicama, a kada bih se vozio sektorom, isto ne bih video puno ljudi. Dakle, ja ne mogu to da komentarišem.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pa, kad... samo čekam da se završi prevod, pukovniče. Kada vam je skrenuta pažnja iz štaba Sektora Jug na opštu mobilizaciju, šta su ti ljudi rekli, šta je Vojska Republike Srpske Krajine radila da bi izvršila mobilizaciju?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne sećam se.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pa, ja govorim o samom gradu Kninu. Dok ste vozili, da li ste videli ljude u maskirnim uniformama?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da, ponekad jesam.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A ljudi koji su bili u maskirnim uniformama, da li ste приметili da su bili u velikom rasponu starosne dobi, od mladih ljudi do starijih ljudi?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne sećam se.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li vam je bilo poznato da je Vojska Republike Srpske Krajine imala skladišta oružja u okolini Knina?



SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Pre nego što sam otišao... odnosno, pre 4. i 5. avgusta, to mi nije bilo poznato. Nakon toga saznao sam za jedno takvo skladište u blizini Strmice, odnosno, na putu između vodovoda i Strmice. Ne bih to sada mogao da pronađem na karti.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, nikada niste lično bili tamo?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Bio sam tamo, ali kasnije, kada je sve bilo uklonjeno sa te lokacije.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, isto tako, tokom tog perioda, ako pogledamo ponovo vaš dnevnik na stranici 0635-4598, Vojska Republike Srpske Krajine ograničila je vaše kretanje, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Koji je to paragraf?

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Na vrhu stranice koja nosi broj 0635-4598, paragraf za 22. jun. To bi trebalo da bude 3. paragraf za 22. jun. Vidite da se u drugoj rečenici kaže: "Ne znam zašto, ali ponekad su nam ograničavali kretanje".

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da, to se desilo nekoliko puta.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Znači. Vojska Republike Srpske Krajine sprečavala vas je da idete na neka konkretna mesta?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da, koliko mogu da se setim, to se dogodilo dva puta.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Koje su to bile lokacije?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne mogu da se setim.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Vi ste u vašem dnevniku zabeležili, kao što smo ranije pročitali, da je Bosansko Grahovo palo u drugoj polovini jula. Da li ste znali da je nakon toga Vojska Republike Srpske Krajine planirala kontranapad protiv Hrvatske vojske kako bi ponovo zauzela Grahovo?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Sada, samo nekoliko reči o kontekstu, vi ste znali koliko je bio važan Knin za Republiku Srpsku Krajinu. Zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Nisam baš. Osim što je bio bivši glavni grad Krajine, pa ...

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A da li se u razgovorima sa vašim kolegama i bilo kim drugim u tom području, smatralo da je Knin bio centar Republike Srpske Krajine?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne sećam se da smo o tome razgovarali ili...



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pukovniče, sada bih želeo da se dotaknemo nekoliko tema koje se spominju u izjavi, a koje je takođe spominjao gospodin Russo. Prema tome, malo ćemo skakati s teme na temu...

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Samo trenutak. Želeo bih da razjasnim Pretresnom veću jednu stvar; znam, gospodine Kehoe, da mi se obraćate kao pukovniku, ali ja sam penzionisan kao potpukovnik, tako da sam u sada penziji, tako da jednostavno ...

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Shvatam. To je navika iz poštovanja, i dokle god ... ako vam je neprijatno, ja ću da vam se obraćam sa "gospodine Bellerose".

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, nemam problem s tim, to je samo zbog razjašnjenja.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Razumem. U svom glavnom ispitivanju govorili ste o posmatračkim mestima, i rekli ste da su neka od ovih posmatračkih mesta bila loše sagrađena, i na to ćemo još doći. Najpre bih da kažemo nekoliko reči o oružju. Vi ste videli Vojsku Republike Srpske Krajine sa teškim naoružanjem dok ste bili tamo, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Tokom perioda dok sam ja bio tamo, ono što sam video je nekoliko... nekoliko komada artiljerije, neki D-20 koji se vuče. Video sam jedan D34/85 bez topa, top mu je bio slomljen, i video sam par BMP.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A šta je BMP?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Molim?

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Šta je ovo poslednje što ste spomenuli?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: BMP je oklopni transporter ruske proizvodnje.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Hajde da se zaustavimo na tome i na onim D20 koje ste videli. To je u vašem dnevniku za 20. juni, stranica broj 0635-4598, negde pri dnu. Paragraf broj 6.

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: "Na putu do Jordanskog bataljona videli smo šest komada artiljerijskog oruđa kako se vuku. To su ID ... ID 20. Oni su išli prema Benkovcu."

ADVOKAT KEHOE: Želeo bih da se pokaže na ekranu, i mislim da se to uradi preko sistema *Sanction*, časni Sude. Ispravka, to je već u sistemu elektronske sudnice i to je dokument koji nosi oznaku 1D36-0008.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ovo su dve stranice, pukovniče, iz priručnika Ujedinjenih nacija za prepoznavanje oružja u bivšoj Jugoslaviji [*Recognition Handbook – Former Yugoslavia*], ako može samo malo da se pomeri nadole ta stranica, vidite da je to



izdalo Ministarstvo nacionalne odbrane Kanade [The Department of National Defence, Canada].

ADVOKAT KEHOE: Molim sledeću stranicu.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pukovniče, ovo je, znači, haubica D20, kalibra 152 milimetra, efektivni domet 17.3 kilometra. Videli ste kako Vojska Republike Srpske Krajine vuče šest takvih komada oružja?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da, mislim da sam video.

ADVOKAT KEHOE: Časni Sude, želimo da ponudimo u spis dokument koji nosi broj 1D36-0008.

TUŽILAC RUSSO: Nemamo prigovor, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Gospodine sekretare?

sekretar: To će biti dokazni predmet Odbrane broj D512, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Dokazni predmet Odbrane broj D512 primljen je u spis.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pukovniče, rekli ste u svom dnevniku da su oni krenuli prema Benkovcu. Da li znate, u stvari, gde su išli?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, ne znam. Ne, ne sećam se gde su išli. Mi smo to samo javili i nadali smo se da će vojni posmatrači Ujedinjenih nacija dalje to da prate.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, ovo oružje D20, to spada u kategoriju haubica, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Mislim da je tako.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Zadržimo se još na tim posmatračkim mestima kojima ste se bavili. Vi ste nam u vašoj izjavi rekli da vas je general Forand poslao da pregledate ta posmatračka mesta. Skrenuo bih vam ponovo pažnju na vaš dnevnik, to je dokument sa spiska po Pravilu 65ter koji nosi broj 5282.

ADVOKAT KEHOE: Časni sude, želeo bih da ovaj dokument sa spiska po Pravilu 65ter koji nosi broj 5285 ponudim u spis.

SUDIJA ORIE: Gospodine Russo?

TUŽILAC RUSSO: Nemamo prigovor, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Gospodine sekretare?



sekretar: To će biti dokazni predmet Odbrane broj D513, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Pretpostavljam da želite da se ceo dnevnik...

ADVOKAT KEHOE: Da.

SUDIJA ORIE: ...uvrsti u spis?

ADVOKAT KEHOE: Nije to tako dugačko, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Dokazni predmet Odbrane broj D512 primljen je u spis.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pukovniče, ako možemo da pogledamo vašu belešku za 12. jul na stranici broj 0635-4612, prvi paragraf. To je pri dnu stranice.

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Samo čekam da se pojavi na ekranu, pukovniče, tako da drugi mogu da ga vide. Na dnu se kaže: "Danas je komandant, brigadni general Forand, imao konferenciju sa svim komandantima bataljona da se razgovara o operativnom naređenju 0795 SCR 981 i on je ... njegov predlog su bile opcije 1 i 2. Bio sam tamo prisutan i nisu se svi složili sa komandantom sektora, jer naređenja nemaju smisla". Kakvo je to naređenje, gospodine, SCR 981?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne sećam se.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dozvolite mi da vam nakratko skrenem pažnju na dokazni predmet Odbrane broj D288, to je naređenje za aktivno prisustvo. Molim vas, okrenite sledeću stranicu, pukovniče, ovo je naređenje napisao general Al Rodan 24. jula 1995. godine, a možete da vidite u paragrafu D, stoji SCR 981, 95. Da li ste bili upoznati sa ovim naređenjem o aktivnom prisustvu?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Moram to samo da pogledam.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U redu, ali samo kratko.

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da li može to malo da se zumira?

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Svakako.

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne sećam se da sam ranije video ovaj dokument.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U redu, gospodine. Pa, sastanak koji se spominje u vašem dnevniku je bio 12. avgusta i vi u vašoj izjavi kažete, govorim o stranicama 2 i 3 vaše izjave i mislim da to je dokazni predmet Tužilaštva broj P546. Da, to je dokazni predmet Tužilaštva broj P546. Druga i treća stranica na engleskom. Kada govorite o posmatračkim mestima, negde pri dnu kažete: "Ova srpska posmatračka mesta su nadgledala zonu razdvajanja a ponekad su bila izgrađena u neposrednoj blizini posmatračkih mesta Ujedinjenih nacija. Nekoliko ih je bilo izgrađeno u neposrednoj



blizini posmatračkih mesta Kanadskog bataljona i brigadni general Forand naredio je Kenijcima da nateraju Srbe da premeste svoja posmatračka mesta, i kao rezultat toga, neka od srpskih posmatračkih mesta su premeštena a neka nisu." Dakle, u ovom periodu došlo je do ozbiljnog problema kolokacija, kada su snage Vojske Republike Srpske Krajine bile na istim lokacijama gde su se nalazila i posmatračka mesta Ujedinjenih nacija. Da li je to tačno?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: U kenijском sektoru, da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A vi kažete da ... hajde da ponovo pogledamo vaš dnevnik, a pre toga da ostanemo još u kenijском sektoru. Nisu postojali ko-lokacijski problemi u području Kanadskog bataljona i u blizini Obrovca, Rastovca, *Petruma* i Pristega takođe nisu postojali problemi ko-lokacija na tim lokacijama?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Sećam se jednog takvog mesta u području Kanadskog bataljona, mislim da je to bilo na jednoj visokoj planini koja se zvala *Petrum*, da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ali ne sećate se drugih lokacija?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A sve ste ih obišli?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, vi ste počeli da obilazite ta posmatračka mesta u junu, pa sve do *Operacije Oluja*?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Tako je.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Znači da je moguće da je ko-lokacioni problem nastao tek nakon što ste vi posetili to konkretno posmatračko mesto?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Tako je. Pogotovo kada je reč o kanadskom sektoru. Njihova su posmatračka mesta bila u veoma dobrom stanju, tako da kada je general Forand od nas zatražio da pojačamo posmatračka mesta, a ja sam se koncentrisao na kanadska i jordanska posmatračka mesta ... izvinjavam se, na kenijсka i jordanska.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A ova posmatračka mesta gde je postojala ko-lokacija bila su lako uočljiva, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A kakva je bila reakcija Hrvatske vojske kada su videli posmatračka mesta Ujedinjenih nacija i posmatračka mesta Vojske Republike Srpske Krajine da se nalaze jedna pored drugih?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne znam.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li ste se raspitali?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Molim?



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li ste pitali nekoga?
SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pomenuli ste nam da su neka posmatračka mesta Vojske Republike Srpske Krajine bila ne baš najboljeg kvaliteta. Da li je to tačno?
SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Tako je.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A kakva su bila u području Kanadskog bataljona?
SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ono koje sam video na planini *Prism* bilo je ukopano, imalo je veoma dobru zaštitu.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A ja ... ja ... izvinjavam se. Mislim da sam pogrešio kada sam rekao Kanadski bataljon. Govorim o Kenijskom bataljonu.
SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: O, Kenijskom.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Oprostite. Bio je jedan u području koje ste vi...

SUDIJA ORIE: Da li možemo, kako bi se izbegla bilo kakva zabuna i kako bi isto tako posao transkribera bio lakši, dakle, da li je moguće napraviti jasnu razliku između kanadskih i kenijski, a ne samo da koristimo skraćenice kao što su *Can* ili *Ken* ... jer se izgovara isto, odnosno, *ken* i *ken*. To prevazilazi moje...

ADVOKAT KEHOE:...izvan Kenijskog bataljona.

SUDIJA ORIE: Molim vas, nastavite.

ADVOKAT KEHOE: Izvinjavam se, radi se takođe i o mom izgovoru. Oprostite.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Govorim o Kenijskom bataljonu. Da li je jedna od lokacija za koju ste zapisali da nije odgovarala standardima bila u području kenijskog bataljona?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da, i kenijsko i srpsko posmatračko mesto, oba nisu odgovarala standardima.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dozvolite mi da vam skrenem pažnju na vaš dnevnik od 13. jula, to je stranica broj 0635-4614, dan posle sastanka sa generalom Forandom. Da li vidite to, gospodine?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ovde se kaže: "Otišli smo sa komandantom Kenijskog bataljona u izviđanje za njegov novi štab. Našli smo mesto koje trenutno zauzimaju Srbi. Možemo da dobijemo to mesto pod uslovom da im damo 5.000 litara dizela i 200 litara benzina. Načelnika štaba ..." to je bio pukovnik Leslie, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: " ...složio se da im da 500 litara dizela i 100 litara benzina. O tome nije bio obavešten komandant sektora i to će od njega da se krije. Samo nekoliko ljudi će znati za taj dogovor." Dakle, prvi deo ovoga je, pukovniče, da ste vi želeli tu lokaciju za Kenijski bataljon, a tu lokaciju su zauzeli Srbi?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Tako je. Naime, štab Kenijskog bataljona nalazio se zaista blizu kanadskog sektora. A ideja je bila da se taj štab preseli, tako da bi bili više centralizovani u okviru svoje zone odgovornosti.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Moja poenta je da su lokaciju koju su zauzeli Srbi želele Ujedinjene nacije?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A oni su to toliko želeli da su bili spremni da plate Srbima za tu lokaciju?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Problem s tim mestom je bio u tome što su se tamo nalazila neka srpska vozila, neki kamioni, i da bi se ti kamioni premestili, bilo im je potrebno gorivo.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da. Moje pitanje je glasilo, da biste dobili tu lokaciju, bili ste spremni da platite Srbima. Da li je to tačno?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A kako bi se pomerili srpski kamioni, nije bilo potrebno 500 litara dizela i 100 litara benzina, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Verujem da nije.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pa, gospodine, ako vam je to bilo potrebno, zašto niste rekli generalu Forandu?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ja sam obavestio načelnika štaba. Ne znam zašto general Leslie nije želeo da razgovara sa generalom Forandom.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, to je bila odluka generala Lesliea da se ova informacija sakrije od generala Foranda?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Mislim da da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, šta ste zaključili, kakva je bila reakcija Hrvatske vojske kada su saznali da Ujedinjene nacije prodaju benzin Srbima?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da li možete to da ponovite, molim vas?

TUŽILAC RUSSO: Časni sude, izvinjavam se. Možda bi mogla da se postavi neka osnova...

SUDIJA ORIE: Rekli ste "prodavati benzin Srbima". Da li možete...

ADVOKAT KEHOE: Naravno.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li ste saznali, pukovniče, da je Hrvatska vojska saznala da Ujedinjene nacije prodaju dizel gorivo i benzin Srbima?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne.

TUŽILAC RUSSO: Časni sude, oprostite, ali nisam siguran odakle dolazi ta "prodaja" benzina Srbima.

SUDIJA ORIE: Da ne ulazimo sada previše u semantičke diskusije o tome da li bi to po privrednom pravu bilo...

ADVOKAT KEHOE: Cenkanje...

SUDIJA ORIE: ... sasvim.... dobro, barem je... barem kako sam ja shvatio da je 500 litara dizela dato da bi se za uzvrat dozvolilo snagama Ujedinjenih nacija da dobiju određenu lokaciju. Da li ćemo to zvati prodajom ili ne, mislim, da ovde nije najvažnije pitanje.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ: Časni Sude, ako mi dozvolite, postoji osnova za to u svjedočenju gospodina Hilla, a to je potvrdio general Forand - da je otprilike oko milion litara goriva nedostajalo svakog meseca, a general Forand je potvrdio da je to išlo na crno tržište.

SUDIJA ORIE: Da, na crno tržište. Ali još nisam čuo da li je ovo crno tržište ili ne, to tek treba da se vidi, ili da li je to bila samo dovoljna kompenzacija za određenu štetu. Mogli bi se to zvati na mnogo načina. U ovom trenutku je očigledno da stoji 500 litara, mada je od njih traženo 5.000 litara, bilo je dato za uzvrat ...

ADVOKAT KEHOE: 1.000 litara je traženo, časni Sude.

SUDIJA ORIE: 1.000 litara. Oh, onda ja imam poteškoća...

ADVOKAT KEHOE: Mislim da se kaže 1.000 litara dizel goriva i 200 litara benzina. Rekao sam pet. Trebalo bi da stoji jedan.

SUDIJA ORIE: Pa, u originalu, to je u rukopisu... možemo čak i da pitamo svedoka, jer je on ...

ADVOKAT KEHOE: Da, pitati svedoka, apsolutno.

SUDIJA ORIE: Šta se tražilo, 5.000 ili 1.000 litara, pored 200 litara benzina? Šta je traženo na početku?

SVEDOK BELLEROSE: 1.000 litara.



SUDIJA ORIE: 1.000 litara, da. Bilo je malo nejasno u rukopisu. Ali sada je razjašnjeno. Molim vas, nastavite, gospodine Kehoe.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da se nadovežemo na ovo što piše u vašem dnevniku. Tu stoji: "Samo nekoliko ljudi će znati za taj dogovor." Ko je znao za to?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: General Leslie, ja, i nisam sasvim siguran ko je bio druga osoba. Verovatno... ako moram da nagađam, rekao bih da je to verovatno bio neko iz odeljenja za logistiku.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Iz odeljenja logistike?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Pa, neko ko je morao da odgovara za to gorivo, pretpostavljam.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A ko bi to mogao da bude?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne sećam se.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li je kapetan Berikoff znao za to?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne znam.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pukovniče, dozvolite mi da vas pitam, vi ste rekli da niste znali da li je Hrvatska vojska za to saznala. Šta biste očekivali, kakva bi reakcija Hrvatske vojske bila da je saznala za ovu transakciju?

TUŽILAC RUSSO: Izvinjavam se, časni Sude, ne vidim u čemu je relevantnost tog pitanja.

SUDIJA ORIE: I osim toga, traži se da svedok nagađa. Molim vas, nastavite.

ADVOKAT KEHOE: U redu, časni Sude.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pa, složit ćete se, pukovniče, sa mnom da se tokom vremena razvio izvestan stepen sumnjičavosti i ... bilo je ... u stvari, povlačim pitanje. Složit ćete se sa mnom da je posle *Operacije Oluja* došlo do jedne neprijatne situacije između Hrvatske vojske i Sektora Jug Ujedinjenih nacija u vezi s tim kako bi trebalo da se nastavi taj odnos. Je li tako?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Imao sam vrlo, vrlo malo kontakata sa vojnicima Hrvatske vojske nakon *Operacije Oluja*. Imao sam možda jedan ili dva sastanka sa njima, kada smo pokušali da pronađemo lokaciju njihovog minskog polja. Većinu kontakata sa Hrvatskom vojskom obavljao je, ako se ne varam, potpukovnik Tymchuk, koji je bio viši oficir za vezu.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ali vi ste znali da Hrvatska vojska gleda sa sumnjom na Ujedinjene nacije, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Mislim da je tako.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A deo tog sumnjičenja... hajde da ostavimo po strani ono što se dogodilo sa posmatračkim mestima i gorivom, deo te sumnjičavosti proizašao je iz načina na koji su Ujedinjene nacije postupale sa Srbima koji su bili u bazi Ujedinjenih nacija, Sektora Jug posle 4. avgusta 1995. godine. Zar nije tako?
SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne razumem pitanje.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pa, dozvolite mi da...

ADVOKAT KEHOE: Časni Sude, pošto ću da ulazim u ovo nešto detaljnije, ne znam da li Pretresno veće želi sada da napravimo pauzu ili da nastavim.

SUDIJA ORIE: Mislim da bi bilo bolje da sada napravimo pauzu. Gospodine Russo.

TUŽILAC RUSSO: Da, časni Sude, obavešten sam da postoji problem u vezi adrese svedoka koja se nalazi u izjavama svedoka. U ovom trenutku zamolio bih da se izjave privremeno prime pod pečatom. A ja ću redigovanu verziju da učitam u sistem elektronske sudnice tako da njegova puna adresa ne bude vidljiva, ako je to u redu što se tiče Odbrane.

ADVOKAT KEHOE: Apsolutno, treba ukloniti sve lične podatke.

TUŽILAC RUSSO: Hvala vam.

ADVOKAT KEHOE: Sve.

SUDIJA ORIE: Da li je to generalna ponuda, gospodine Kehoe?

ADVOKAT KEHOE: Časni Sude, ja sam ovde ipak već neko vreme. To jeste generalna ponudu ako o tome govorite... ne cela stvar, ali znate, lične podatke, pukovnikova adresa i tako dalje, naravno, ništa ne treba da ide u javnost.

SUDIJA ORIE: U redu. Gospodine sekretare, za sada će izjave svedoka biti pod pečatom, jer se u njima nalazi adresa svedoka. Sada ćemo imati pauzu i nastavićemo sa radom u 10.55 časova.

(pauza)

SUDIJA ORIE: Za informaciju stranama, ja ću uputiti službi za održavanje zahtev da vidimo da li postoji bilo kakva mogućnost da se sat u mojoj sobi podesi na neko drugo vreme osim na 12 minuta do 11.00 časova. Molim vas, nastavite.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pukovniče, samo da se vratimo malo unazad, primetio sam da ste vi u redu... mislim u 5. redu, na 41.stranci, govorili smo o tome da je



deo sumnjičavosti bio zbog načina na koji su se Ujedinjene nacije ponašale prema Srbima koji su bili u bazi Ujedinjenih nacija, u Sektoru Jug posle 4. avgusta 1995. godine. Zar ne? A vi ste odgovorili: "Ne razumem." Hajde da istražimo malo šta je bilo sa tim Srbima koji su došli u bazu u noći 4. avgusta, i zatim ćemo da se vratimo na vašu izjavu. To bi bilo na 4. stranici dokaznog predmeta Tužilaštva broj P546 i četvrti celi paragraf na toj stranici. Vi tu kažete: "Veliki broj raseljenih osoba okupio se ispred naše baze. Oni su tražili zaštitu Ujedinjenih nacija. Ovi ljudi su bili ili civili, ili deca. Tu nije bilo ljudi u starosnoj dobi za služenje vojske."

ADVOKAT KEHOE: Molim vas, spustite dokument do dna te stranice.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Tu kažete: "U kasnim večernjim satima 4. avgusta 1995. godine, počeli smo da puštamo raseljene osobe u bazu Ujedinjenih nacija. Svaka osoba je pretražena da se ustanovi da nema oružje i zabeleženi su lični podaci. Nijednom srpskom vojniku nije bio dozvoljen ulaz u bazu ..." Da li vidite to, gospodine?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da, vidim.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, ova poslednja izjava: "Nijednom srpskom vojniku nije bio dozvoljen ulaz u bazu..." nije istinita, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Nisam siguran.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da pogledamo...

ADVOKAT KEHOE: Molim vas, ako može da se stavi na ekran dokument koji nosi oznaku 1D36-0001.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A ovo je intervju koji ste dali za list *Esprit De Corps*, naslov je *Priča jednog vojnika*.

ADVOKAT KEHOE: Ako bismo mogli da pogledamo prvu stranicu tog intervjua. I onda da pređemo na drugu stranicu. Molim vas, malo podignite. Druga strana, molim vas. To je u redu, tačno tu.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Tu se govori o ljudima koji dolaze u bazu: "Da, bili su civili, a i nešto vojske, jer smo otvorili bazu za raseljena lica kako bismo im obezbedili sigurnost. Bilo je nekoliko srpskih vojnika koji su došli da pokušaju da dobiju utočište u bazi. Dakle, mi smo im rekli: 'Ako želite da uđete, morate da se razoružate, jer ako vas pustimo sa oružjem, sami sebe dovodimo u opasnost.' Dakle, uslov je bio da ako želite da uđete, morate da se razoružate i morate da budete kao i svi ostali. Neki Srbi su odbili da se razoružaju, tako da su ostali u okolini izvan baze, i to su bili momci koji su poginuli od minobacačkog projektila izvan baze." Pukovniče, vi ste, zapravo, dozvoljavali srpskim vojnicima ulazak u bazu, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Kada kažete "ja", mislite na Ujedinjene nacije, a ne na mene lično?



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pa, hajde da se vratimo na vašu izjavu. U vašoj izjavi – ne intervjuu – već u izjavi, dokazni predmet Tužilaštva broj P546, vi kažete: "Nijednom srpskom vojniku nije bio dozvoljen ulaz u bazu..." a to nije istina, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Moja izjava odnosi se na prvo vreme kada smo mi neke ljude puštali u bazu. Kada smo prvi put otvorili vrata, nijednom srpskom vojniku nije bio dozvoljen ulaz u bazu. To se promenilo negde tokom noći... 5. ili 6. avgusta i to bez mog znanja u to vreme.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, koliko je srpskih vojnika dobilo dozvolu da uđe u bazu?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne bih znao.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pa, vi znate da su 5. avgusta... uzgred budi rečeno, da li ste bili prisutni kada su ti ljudi bili pretresani kada su ulazili?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Mislim, da li ste razgovarali sa kapetanom Berikoffom o tome što su pronašli kod tih ljudi?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, jer sam dobio zadatak od generala Foranda da organizujem bazu. Moj glavni zadatak je bio da se tako organizuje baza da mogu da se prihvate raseljena lica. Znači, imao sam slovačke inženjere koji su gradili bazu i sređivali pitanje smeštaja. Vojna policija bavila se poslovima bezbednosti, civilni administrator i osoblje nastojali su da obezbede ishranu za sve te ljude, tako da je bilo puno toga što se događalo, a ja nisam mogao da budem svuda i da sve vidim. Postavio sam dve osobe... dvoje Srba ... jednog starijeg gospodina i jednu gospođu kao kontakt osobe između Srba i Ujedinjenih nacija. Ukoliko bismo imali bilo kakvih informacija koje je trebalo proslediti, ja bih prosledio informacije njima, a ako su oni imali bilo kakvih zahteva, to su bile jedine osobe koji su razgovarale sa mnom. Tako da sam se kretao po celoj bazi i bilo mi je prilično teško da vodim evidenciju o tome ko je bio na vratima, ko je dolazio a ko nije.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pukovniče, da se vratimo na vaš intervju, da se vratimo na intervju gde ste rekli da su srpski vojnici razoružani. Koliko njih je bilo razoružano?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne znam. Ta informacija se pojavila u razgovoru sa kapetanom Hillom nakon što se sve to dogodilo, jer smo bili jedno vreme susedi i razgovarali smo o ratu u Hrvatskoj. Međutim, ne znam koliko ih je bilo, ali neko je vodio evidenciju u vezi sa imenima svih ljudi koji su dolazili i o drugim detaljima, ali ne bih znao više od toga.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pukovniče, ko vam je rekao da je srpskim vojnicima bio dozvoljen ulazak u bazu?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne sećam se.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, pukovniče, da li postoji neki razlog zašto niste ovu informaciju uključili u izjavu svedoka koju ste dali Tužilaštvu?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Verovatno zato što se nisam setio.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Sada, pukovniče, da li mogu da vam skrenem pažnju...

ADVOKAT KEHOE: Oh, da, uzgred budi rečeno, časni Sude, ja se izvinjavam zato što nisam ponudio ovaj članak u spis. Sada bih ponudio u spis dokument koji nosi oznaku 1D36-0001.

TUŽILAC RUSSO: Nemam prigovor, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Gospodine Kehoe, možete li da nam kažete koji je datum ovog intervjua?

ADVOKAT KEHOE: Znam da je to iz časopisa *Esprit de Corps*, časni Sude, ali moraću da pogledam članak na papiru i da pronađem. Gospodin Mišetić je mnogo veštiji od mene, i on kaže da može da pronađe datum.

SUDIJA ORIE: Gospodine Bellerose, postavljam ovo pitanje zato što bih želeo da znam da li se sećate kada ste dali taj intervju?

SVEDOK BELLEROSE: Verovatno pre dve godine, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Pošto je vaš poslednji odgovor bio da ste to izostavili iz vaše izjave, dakle, izjave date 1999. godine, zato što ste možda zaboravili, ali po svemu sudeći 2006. godine još uvek ste se sećali šta se dogodilo. To je pomalo iznenađujuće.

SVEDOK BELLEROSE: Časni Sude, posle izjave iz 1999. godine, kapetan Hill i ja smo bili komšije jedno vreme i ponekad smo pričali o tome, znate, o tome šta se dogodilo u Kninu ili šta god, jednostavno...

SUDIJA ORIE: Kada vam je gospodin Kehoe rekao da nije istinita informacija da nijedan srpski vojnik nije primljen u bazu, onda ste rekli... mislim da ste rekli "možda" ili tako nešto. Dozvolite da samo proverim. Mislim da ste rekli da niste sigurni. "Nisam siguran", to ste rekli. Ali bili ste sigurni u to vreme, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE: Nisam bio siguran, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Ali dakle, ono što ste rekli u tom intervjuu, da li ste u to sigurni... samo pokušavam da saznam...

SVEDOK BELLEROSE: Časni Sude, ja lično se ne sećam da sam video vojnike u bazi. Kad kažem "vojnici" mislim na ljude koji nose borbenu odeću, je li tako? Ja sam samo



video vojno sposobne osobe. Na početku je bilo 400 raseljenih lica na kapiji. A mislim u vreme kada su svi otišli da je bilo preko 1.000 ljudi. Bio sam veoma zauzet, bio sam svuda i ne sećam se. Što se tiče intervjua, mogla bi biti informacija iz druge ruke, odnosno, iz razgovora sa kapetanom Hillom, znate, možda je on nešto rekao ili se možda setio nečega, ali ne mogu da budem apsolutno siguran da nikada nisam video, pa...

SUDIJA ORIE: Dozvolite mi da vas pitam sledeće. Zar ne mislite da bi bilo odgovarajuće, kada su vam postavljana pitanja o tome da kažete: pa, šta god da sam rekao u svojoj izjavi, kasnije sam saznao da su primljeni, mada se radi o informaciji iz druge ruke, a to nije ono što sam ja lični video? To bi bio najpotpuniji odgovor koji bih očekivao pod takvim okolnostima. Molim vas, nastavite, gospodine Kehoe.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Sada ćemo da nastavimo.

ADVOKAT KEHOE: Da li može da se predoči dokazni predmet Tužilaštva broj P55.

ADVOKAT KEHOE: Uzgred, časni Sude, gospodin Mišetić me je obavestio o datumu članka u časopisu, to je 1. avgust 2006. godine.

SUDIJA ORIE: U redu.

ADVOKAT KEHOE: 1. avgusta 2006. godine...

SUDIJA ORIE: I pretpostavljam da ste ga predlagali u spis...

ADVOKAT KEHOE: Da.

SUDIJA ORIE: ...kada sam intervenisao. Nije bilo prigovora, gospodine Russo. Gospodine sekretare?

sekretar: Časni Sude, to će postati dokazni predmet Odbrane broj D513.

SUDIJA ORIE: Dokazni predmet Odbrane broj D513 primljen je u spis.

TUŽILAC RUSSO: Oprostite, mislim da je dnevnik D513.

SUDIJA ORIE: Gospodine sekretare?

sekretar: Tako je, časni Sude. Ovo će postati dokazni predmet Odbrane broj D514.

SUDIJA ORIE: U redu. Hvala, gospodine Russo. Dokazni predmet Odbrane broj D514 je članak koji je izašao u novinama... kako se zovu... korpus...

ADVOKAT KEHOE: *Esprit De Corps.*



SUDIJA ORIE: ... da, *Esprit De Corps* usvaja se u spis. Molim vas, nastavite.

ADVOKAT KEHOE: Hvala, gospodine predsjedavajući. Da li može da se predoči dokazni predmet Tužilaštva broj P55, molim vas.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: To je izjava svedokinje, pukovniče, medicinske sestre u bolnici, koja je bila svedokinja Tužilaštva u ovom predmetu.

ADVOKAT KEHOE: Ako možemo da pređemo na drugu stranu, 3. paragraf, poslednja rečenica i da se samo malo uveća sredina stranice. Poslednje dve rečenice. Ona govori o 5. avgustu: "Bilo je 35 pacijenata koji su ostali u bolnici, jer nisu bili u takvom stanju da su mogli da se ukrcaju u autobus ili kamion. Većina od tih 35 pacijenata su bili vojnici koji su bili ranjeni prethodnog dana." Ako možemo da pogledamo 4. paragraf. Tu se kaže: "Stigli smo u bazu Ujedinjenih nacija i rekli prevodiocu da nam je potrebna pomoć da evakuišemo teške ranjenike. Pet minuta kasnije sa nama su pošla tri vozila Ujedinjenih nacija koja su sledila naša kola hitne pomoći jer su bili zabrinuti da će vojnici Republike Srpske Krajine pucati na njih. Vozila Ujedinjenih nacija pokupila su 15 ranjenika, pa smo ih odvezli u bazu Ujedinjenih nacija. Onda su se vratili i uzeli još 15 teških ranjenika."

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, pukovniče, pored vojnika koji su ušli u bazu u noći sa 4. na 5. avgust, Ujedinjene nacije dovezle su vojnike Vojske Republike Srpske Krajine u bazu, odnosno u objekte koje ste postavili unutar baze, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ja ne znam da smo mi slali kola hitne pomoći da pokupe ranjene vojnike iz bolnice i da ih dovezu u bazu. To je prvi put da za ovo čujem.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li je vaše svedočenje, pukovniče, da vi ništa niste znali o ranjenim vojnicima koji su dovezeni u bazu Ujedinjenih nacija, u Sektor Jug? Da li je to vaš iskaz?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne sećam se.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ne sećate se?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne sećam se.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pa, da li se sećate da je Sektor Jug Ujedinjenih nacija na kraju predao 38 lica osumnjičenih za ratne zločine Republici Hrvatskoj? Da li se toga sećate?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne.

(Odbrana se savetuje)

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Samo da pojasnimo jedan odgovor koji ste dali a koji je gospodin Mišetić primetio. Rekli ste da se ne sećate da su Ujedinjene nacije slale vozila hitne pomoći da pokupi ... i ja govorim o 14. redu, citiram: "Ja ne znam da smo mi



slali kola hitne pomoći da pokupe ranjene vojnike iz bolnice i dovezu ih u bazu. To je prvi put da za ovo čujem."

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Pa...

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li ste znali da su Ujedinjene nacije slale oklopne transportere da pokupe ranjenike iz bolnice?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne. Jedini oklopni transporteri za koje se ja sećam da su otišli tamo bila su dva transportera s kojima sam ja otišao 4. avgusta, jedan je bio M-113, a drugi OT-64, da dostavim medicinsku pomoć.

ADVOKAT KEHOE: Samo trenutak.

(Odbrana se savetuje)

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pukovniče, poslednje pitanje na ovu temu. Znete li da je bilo ko iz Ujedinjenih nacija otišao u bolnicu da pokupi bilo koga 5. avgusta?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Vi u svojoj izjavi kažete, a govorimo o problemima sa vodom, naime, o tome se govorilo i u glavnom ispitivanju, rekli ste nam da je granata pogodila crpnu stanicu?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ja nisam rekao da je crpnu stanicu pogodila granata. Nisam rekao ništa od toga u vezi sa tom pumpom. Rekao sam da su neke cevi na terenu izgleda bile oštećene zbog granatiranja, i o tome me je obavestio jedan inženjer Ujedinjenih nacija.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Kada ste otišli tamo, vi ste uspeli da ponovo uspostavite vodovod, zar ne, protok vode?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da, jesmo.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, kada se ovo dešavalo, gospodine, da li se vodila javna rasprava o teškim uslovima u kojima se našao Sektora Jug Ujedinjenih nacija, i da je ovakva situacija kao što je da li ima vode u bazi, bila prilično beznadežna? I ja vas sada upućujem na 5. stranicu, paragraf ... prvi, drugi, treći ... četvrti, prvi red. Da li vidite gde piše: "Hrvati su nas držali u bazi dosta vremena."

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U redu. "Hrvati nas su nas držali u bazi Ujedinjenih nacija dosta vremena. I počelo je da nam nestaje vode i situacija je postala prilično očajna." Da li vidite to?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A to je otprilike 9. avgust?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ko je major Balfour?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Major Balfour je bio jedan od štapskih oficira u štabu.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li ste ga poznavali?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Poznao sam ga, ne baš dobro, ali znam ... znam ga.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dozvolite mi da vam pokažem dokazni predmet Odbrane broj D333.

ADVOKAT KEHOE: Ako bismo mogli malo da povećamo... ili jednostavno pogledajmo ovo samo uopšteno.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: To je izveštaj Sektora Jug Ujedinjenih nacija, odnosno izveštaj štaba Sektora Jug, i upućen je Nacionalnom štabu odbrane Kanade u Kanadi, 9. avgusta 1995. godine. To je onaj dan kada ste otišli iz baze.

ADVOKAT KEHOE: Molim da se prikaže dno ove stranice, unos za 18.00 časova, u trećoj rečenici. "Pretpostavljam da izveštaji o situaciji UNPF [UN peace forces] mogu da preteruju u pogledu situacije..." odnosno, vratiću se malo unatrag.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: "Na dodatnoj stranici odgovoriću na vaše pitanje o vodi i hrani. Pretpostavljam da izveštaji o situaciji UNPF mogu da preteruju u pogledu situacije zbog političkog/diplomatskog efekta. Nema ovde stvarnog problema sa vodom za piće ili hranom, čak iako hranimo više od 700 izbeglica." Dakle, pukovniče, tokom ovog perioda, Sektor Jug Ujedinjenih nacija javno se žalio zbog toga što Hrvati drže pripadnike Ujedinjenih nacija u bazi a vode nestaje, a zapravo je situacija bila takva da vode nije nedostajalo i da je čitava ta stvar sa vodom prenaduvana zbog političkog i diplomatskog efekta?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Koliko ja znam, voda jeste bila problem. A ako pogledamo izveštaj o situaciji gospodina majora Balfoura, tu se, takođe, kaže da domaća voda predstavlja izvor zabrinutosti i da može da dođe do krize ukoliko se ne obnovi napajanje električnom energijom u Kninu. Ne verujem da smo uzalud vikali i govorili da smo imali problema a da problema nije bilo. Jer koliko se ja sećam iz vremena koje sam proveo u Hrvatskoj, naše snabdevanje je obično dolazilo petkom. Ofanziva je počela u petak i nismo toga dana dobili nove zalihe. Dakle, što se mene tiče, koliko ja znam, mi nismo dobili zalihe za tu nedelju, tako da smo i dalje morali da hranimo naše ljude, ali i izbeglice sa jako malo hrane koju smo imali. Da, UNHCR je otvorio svoja skladišta, pa smo od njih mogli dobiti brašno, tako da smo od tog brašna mogli da napravimo nešto hleba. Ali, koliko ja znam, mi jesmo imali problema sa vodom.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pukovniče, kakva je bila pozicija majora Balfoura u to vreme?



TUŽILAC RUSSO: Prigovor, časni Sude.

ADVOKAT KEHOE: Kakav je bio njegov položaj?

SUDIJA ORIE: Formalni položaj, pretpostavljam.

ADVOKAT KEHOE: Da, njegov formalni položaj?

TUŽILAC RUSSO: Izvinjavam se. Mislio sam da je traženo mišljenje i utisak o nečemu.

ADVOKAT KEHOE: Ne, ne, ne. Izvinjavam se. Pitanje nije bilo jasno, slažem se.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Koji je položaj zauzimao u Sektoru Jug Ujedinjenih nacija?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Major Balfour je bio štapski oficir u štabu. Verujem da je radio ... u to vreme bio je kapetan, mislim da je radio za majora Dussaulta, kao operativni oficir.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ali ovde piše da je u to vreme bio major, da li vidite to?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Pa, valjda jeste, da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Zar nije činjenica da je Balfour radio za generala Foranda u to vreme?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: On je radio ili za generala Foranda ili za majora Dussaulta, za jednog od te dvojice. Ne sećam se najbolje.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Idemo dalje...

ADVOKAT KEHOE: Samo trenutak, molim vas.

(Odbrana se savetuje)

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Želim da vratimo, pukovniče, na vremenski period neposredno pre *Operacije Oluja*. Ranije ste u svom dnevniku pomenuli opštu mobilizaciju koja se dogodila 28. jula. I, ako mogu da se vratim na vaš dnevnik, i ako mogu da dobijem tačan broj dokaznog predmeta.

ADVOKAT KEHOE: Koji je to broj? Ako mogu da pozovem pravi broj.

TUŽILAC RUSSO: To je dokazni predmet Odbrane broj D513.

ADVOKAT KEHOE: Hvala vam, gospodine Russo.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, u svom dnevniku vi kažete... a to je na... to je 28. juli.

ADVOKAT KEHOE: Trebalo bi da je to stranica koja nosi broj 0535-4629 ... izvinjavam se, 0535-4620. Molim da se vratimo jednu stranicu.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, pukovniče, ovo je 28. juli ...

ADVOKAT KEHOE: Molim da se pomerimo malo prema dole.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: To je dan koji smo ranije spomenuli, 28. juli, i vi ste zabeležili da je došlo do pada Grahova i da je proglašena opšta mobilizacija.

ADVOKAT KEHOE: Molim sada sledeću stranicu, pri vrhu. Takođe, datum je isti, 28. juli. Možemo li da se pomerimo nadole. U redu.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Vi tu pišete da lokalno stanovništvo napušta područje. Dakle, pukovniče, da li ste znali da je 28. jula predsednik Republike Srpske Krajine, Milan Martić, proglasio ratno stanje?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, nisam znao.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ostaćemo ovde, tu kažete: "Lokalno stanovništvo napušta područje." A ako pogledamo sledeću tačku za 29. juli, vi tu kažete: "Ljudi u Kninu su vrlo nervozni, mnogi napuštaju grad, a dolaze izbeglice iz Bosanskog Grahova." Recite mi kako ste saznali da lokalno stanovništvo napušta grad?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: To je moglo da bude na jednom od jutarnjih sastanaka osoblja, možda je tada ta informacija prosleđena.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A jeste li vi lično za to znali?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Koliko se ja sećam, ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dozvolite mi da vam skrenem pažnju na...

ADVOKAT KEHOE: Molim da pređemo na privatnu sednicu, časni Sude, jer je ovo svedočenje sa zatvorene sednice.

SUDIJA ORIE: Prelazimo na privatnu sednicu.

(privatna sednica)

SUDIJA ORIE: Gospodine sekretare.



Fond za humanitarno pravo
dokumentovanje i pamćenje

sekretar: Časni Sude, vratili smo se na otvorenu sednicu.

SUDIJA ORIE: Hvala, gospodine sekretare.

ADVOKAT KEHOE: Za zapisnik, časni Sude, mislim da sve što smo govorili o tom konkretnom dokaznom predmetu pokazuje da možemo da ... mogu da se vratim i pogledam transkript, časni Sude i da vam kažem kada možemo da se vratimo na otvorenu sednicu, zato što mislim ... mislim da nisam skrenuo vašu pažnju, časni Sude, u dovoljnoj meri...

SUDIJA ORIE: Da. To je ... da se promeni iz privatne sednice na otvorenu sednicu je prilično teško, ali stoga hajde da vidimo šta je važno i da li postoji neki drugi način da javnost zna šta se dogodilo.

ADVOKAT KEHOE: Da, časni Sude. Ali za zapisnik, mogu da se vratim i da pogledam transkript i da kažem koja pitanja ne treba da budu na privatnoj sednici.

SUDIJA ORIE: Gospodine Russo ... (...) *(Izbrisano po nalogu Pretresnog veća)* (...)

SUDIJA ORIE: Vraćamo se na privatnu sednicu.

(privatna sednica)

sekretar: Časni Sude, vratili smo se na otvorenu sednicu.

SUDIJA ORIE: Hvala, gospodine sekretare.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, pukovniče, u izjavi na 3. stranici, u 3. paragrafu, u stvari, u 2. celom paragrafu, kažete da ste razgovarali sa pukovnikom Leslieem i majorom Markom Dussaultom u 23.00 časa, 3. avgusta i da su vam oni rekli da će se nešto desiti sledećeg dana. Da li je to tačno?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da, to je tačno.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, zaključak osoba koje su tamo bile, bio je da će rat početi narednog dana. Zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Pretpostavljam da je tako.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Možete li mi reći koje je korake pukovnik Leslie preduzeo, nakon što je dobio ove informacije, kako bi obavestio celokupno osoblje Ujedinjenih nacija da će rat započeti sledećeg jutra?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne sećam se da je preduzeo bilo kakve korake.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pa, u to vreme, on je... da li se sećate da je on poslao oklopne transportere, kao što je naredio vama sledećeg dana, da se pokupi osoblje Ujedinjenih nacija koje je bilo u gradu?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne sećam se da je to uradio.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, vi se ne sećate da je on bilo šta uradio?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne. Samo se sećam da su on i major Dussault razgovarali. Stajao sam tamo... znate, mi smo malo razgovarali, rekao je da bi sutra možda moglo nešto da se dogodi. Nismo bili sigurni, a ja sam rekao: dobro, načuliću uši i otišao sam u krevet.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li ste ikada kasnije pitali pukovnika Lesliea zašto nije proglasio crveni znak za uzbunu i sve povukao nazad čim je dobio tu informaciju?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, nisam.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da skrenemo našu pažnju na vašu vožnju kroz Knin 4. avgusta. I to je, prema vašoj izjavi, dokazni predmet Tužilaštva broj P545, bilo negde između 16.00 i 18.00 časova.

ADVOKAT KEHOE: Molim isto tako da pogledamo dokazni predmet Tužilaštva broj P62, verujem da bi to trebalo da bude karta Knina. Dok čekamo da se to pojavi, pukovniče, razlog zašto niste mogli ranije da izađete je to, jer su Srbi postavili mine ispred baze. Da li je to tačno?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Tačno je.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: I mislim da ste rekli u vašoj izjavi... mislim da je to na 4. stranici... da je ruski oficir, i mislim da je to na dnu 3. stranice, poslednji paragraf, da je jedan od ruskih pripadnika vojnih posmatrača Ujedinjenih nacija napustio bazu zajedno sa drugom osobom i peške otišao u Knin. Da li vidite to?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Vidim.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, u sred granatiranja ovaj vojni posmatrač Ujedinjenih nacija jednostavno je odšetao u Knin. Da li je to tačno?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: I gde je otišao?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Mislim da je otišao u srpski štab.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: I da li se peške i vratio?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Nisam bio tamo kada se vratio. Samo sam ga video kada je otišao peške. Ne sećam se kako se vratio.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pogledajmo sada dokazni predmet Tužilaštva broj P62, to je fotografija Knina iz vazduha i samo pogledajte na trenutak da se orijentišete. Mislim da je to ista karta u koju ste ranije unosili oznake, dakle u dokaznom predmetu



Tužilaštva broj P547. A sada molim da nam uz pomoć sudskog poslužitelja, pukovniče, ucrtate put kojim ste išli. Mislim da je naša boja plava, zar ne? Mislim da bi trebalo da koristite plavi marker. Da li biste mogli na karti da obeležite put kojim ste prošli između 16.00 i 18.00 časova 4. avgusta?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: To je bilo kada sam išao u bolnicu?

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Mislim da vi zapravo... zar niste rekli da ste stali kod štaba Republike Srpske Krajine, da ste do tamo odbacili generala Foranda a onda nastavili u bolnicu?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Tako je. Ali ne mogu put da obeležim na karti, jer sam bio u oklopnom transporteru, znate. Ja nisam bio momak u kupoli koji je usmeravao vozača gde da ide. Dakle, bio sam u vozilu. Ali sećam se nekih lokacija na kojima smo se zaustavljali.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, ne možete da nam kažete na osnovu... vi ste bili dole u oklopnom transporteru celo vreme?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Znači, ono što se događalo na tom putu niste videli?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Nisam video. Ono što sam video bilo je kada smo se zaustavili i kada sam izašao iz oklopnog transportera.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: E sad, kada ste otišli u bolnicu, sada gledamo 4. stranicu, 4. paragraf ... to će biti prvi paragraf... ne paragraf koji počinje na prethodnoj stranici, nego prvi ceo paragraf, vi ste tamo videli srpske vojnike u uniformama, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ranjene, da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ranjene?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Pa...

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Vi ste zaključili da su to bili srpski vojnici.

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da. Jer mislim da je to zato što su nosili neke borbene uniforme.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, isto tako, kasnije tog dana kada ste videli neke mrtve ljude na ulici, videli ste ljude koji su bili u uniformama i mislim da ste odgovorili sudiji Orieu da ste zaključili da su i oni bili vojnici, takođe?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Tako je.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U vašoj izjavi kažete da se činilo kao da je bolnica oštećena, piše da je izgledalo kao da je jedan ugao bolnice pogođen granatom, i bio je oštećen. Zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Koliko se ja sećam, da.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li ste ikada kasnije saznali bilo koju informaciju od bilo kog drugog pripadnika Ujedinjenih nacija da... Ujedinjenih nacija... oprostite, da je bolnica u Kninu bila pogođena granatom? Da li je bilo ko to rekao?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, koliko se ja sećam.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, vi kažete, prolazim kroz vašu izjavu, i dalje na 4. stranici i to je drugi paragraf: "Vozeći se kroz Knin u ovoj misiji, video sam mnogo razaranja". E sada, pogledajte dokazni predmet Tužilaštva broj P62 koji je na ekranu, gospodine, i recite nam gde ste videli ovo veliko razaranje.

ADVOKAT KEHOE: Ako bismo mogli da zamolimo za pomoć sudskog poslužitelja.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Hajde da prvu lokaciju obeležimo slovom A, drugu lokaciju sa B, u redu, i onda slovom C treću lokaciju.

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: (*svedok obeležava*)

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Hajde da počnemo sa A. Šta ste vi radili na području označenom slovom A?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Mislim da smo pokušavali da izvučemo civilno osoblje Ujedinjenih nacija i policiju Ujedinjenih nacija.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ko?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne sećam se imena. Sećam se samo jednog, to je jedan bivši kanadski... dakle, zvao se Norm Boucher, iz RCMP-a [Royal Canadian Mounted Police], ali ne sećam se tačno gde je živio, tako...

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, vi ne znate da li je gospodin Norm Boucher živio u području koje je označene kao A?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ili bi to moglo biti B. To jednostavno ... ne mogu tačno da se setim.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ili B?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ili B.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A u vezi sa oznakom A, da li znate gde je policijska stanica?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li znate gde je kasarna *Senjak*?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Šta je *Senjak*? Da li je to ono što smo zvali *Severna kasarna*?

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: *Severna kasarna* ...pa, možete da je identifikujete. Možete li da vidite gde je *Severna kasarna*? Ona je obeležena.

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li znate gde je kasarna *Senjak*?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ko je sa vama putovao dok ste se vozili oklopnim transporterima da odete i da pokupite te ljude?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Bilo je jordanski poručnik koji je vozio oklopni transporter M-113. Ne sećam se njegovog imena. On je imao adresu ulice, a oklopnim transporterom OT-64 upravljao je slovački ili češki vojnik, i oni su pratili M-113.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, pukovniče, možete li nam dati neko ime bilo koga od ovih ljudi koji su bili u tim oklopnim transporterima u kojima ste se vi vozili?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da se vratimo nazad na područje A. Da li je to mesto gde ste videli mrtve vojnike u uniformama ili ljude u uniformama, zajedno sa drugima?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Mislim da sam video i u A i u B, u oba područja.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Znači, bilo je vojnika u oba područja i u A i u B. Govorimo kada ste videli te mrtve ljude. Da li je to tačno?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Mislim da je tako.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li su vam bili poznati vojni objekti koji su se nalazili oko B?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Hajde da sada skrenemo našu pažnju na C. Da li ste videli tamo mrtve vojnike?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne sećam se.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li znate pod kojim okolnostima su ovi ljudi izgubili život?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ja to nisam istraživao. Samo smo izašli iz oklopnog transportera, ljudi koji su bili sa mnom ušli bi u zgradu i samo sam jednostavno gledao okolo da se uverim da smo bili bezbedni, ali nisam prilazio tim leševima ili istraživao.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dovoljno je da kažem da nemate saznanja o okolnostima pod kojima je bilo ko od ovih ljudi poginuo, bilo ljudi u uniformama, kao i oni bez uniformi, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Nemam.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Sada nekoliko reči o vojnim ciljevima koje ste vi spomenuli i u vašoj izjavi i prilikom glavnog ispitivanja.

ADVOKAT KEHOE: Izvinjavam se. Časni Sude, nudim u spis ovaj crtež sa plavim oznakama koji je sada na ekranu.

TUŽILAC RUSSO: Nemamo prigovor, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Gospodine sekretare?

sekretar: Časni Sude, to će biti dokazni predmet Odbrane broj D515.

SUDIJA ORIE: Dokazni predmet Odbrane broj D515 uvršten je u spis.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A sada, pukovniče, hajde da porazgovaramo malo o granatiranju 5. i 4. avgusta. Prvo, kada je granatiranje počelo u 5.00 časova 4. avgusta, vi ste sišli u bunker, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A granatiranje koje ste videli jeste granatiranje koje ste videli sa balkona štaba Sektora Jug Ujedinjenih nacija. Je li tako?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Tako je.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A vi ste na taj balkon otišli samo jednom prilikom 4. avgusta, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Možda jednom ili dva puta. Ne mogu tačno da se setim.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pa, dozvolite mi da vam skrenem pažnju na vašu izjavu. Na 3. stranici u izjavi koja je dokazni predmet Tužilaštva broj P546 treći paragraf koji počinje rečima: "Oko 5.00 časova..."

ADVOKAT KEHOE: Ako možemo da podignemo i da pokažemo sredinu stranice.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li vidite to, pukovniče? "U jednom trenutku tog dana kapetan Gilbert..."

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: "...posmatrao je gde padaju granate, i to sa poslednjeg sprata štaba." Pre nego što vam postavim sledeće pitanje, pukovniče, recite nam da li vam je kapetan Gilbert rekao da je 4. avgusta posmatrao i beležio vatru koja je odlazila iz Knina? Da li vam je rekao to?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne sećam se. Samo se sećam da je imao olovku i papir, i mislim da je beležio granatiranje. Ali ne sećam se da mi je nešto govorio o odlaznoj vatri.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ali on je to pisao kad ste bili tamo?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Pisao je, da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, kažete: "Pridružio sam mu se jedanput."

TUŽILAC RUSSO: Da. Časni Sude, mislim da se tu kaže: "Pridružio sam mu se u jednom trenutku."

ADVOKAT KEHOE: U jednom trenutku.

SUDIJA ORIE: To nije isto.

ADVOKAT KEHOE: Razumem.

SUDIJA ORIE: Molim vas, nastavite.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, vi ste bili jednom sa kapetanom Gilbertom i to 15 minuta. Je li tako?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Verovatno sam bio sa kapetanom Gilbertom jednom, da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A s kim ste bili drugi put?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Mislim da je možda jednom tamo bila Kathy Langham.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ko je to?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Mislim da se zove Kathy Langham. Radila je kao civilno osoblje Ujedinjenih nacija.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ona je bila tamo sa vama?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Mislim da je bila jednom, da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A u koje doba dana je to bilo?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Pa, to je bilo pre 13 godina. Ne sećam se.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A ostatak vremena ste bili u bunkeru. Da li je to tačno?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Nije.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Niste?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Nisam.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Kad ste izašli iz bunkera?



SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Izašao sam iz bunkera oko... bio sam u bunkeru verovatno oko sat, sat i po, i... taj bunker je zapravo bio brodski kontejner koji je na vrhu imao vreće s peskom, i sa strane i na vrhu, i nakon što sam tamo proveo oko sat, sat i po, odlučio sam da bi možda trebalo da odem u štab, gde su svi bili, pa sam izašao i otišao u štab da vidim šta se dešava.

ADVOKAT KEHOE: Pa, ja ne znam da li to znači išta, časni Sude?

SUDIJA ORIE: Ne, ja mogu da vam kažem, za one koji ne znaju, da se testiranje civilnog sistema za uzbuđivanje održava svakog prvog ponedeljka u mesecu tačno u 12.00 časova.

ADVOKAT KEHOE: Ja ću onda po tome namestiti svoj sat.

SUDIJA ORIE: Molim vas, nastavite.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pogledajmo sada dokazni predmet Tužilaštva broj P547, a to je vaša... to je grafikon koji je pokazalo Tužilaštvo. Ako možemo da se snađemo. Pogledajmo ovo mesto obeleženo slovom A. Tužilac vas je pitao da li ste videli da se tu granatira u trenutku dok ste bili na balkonu. Da li je to tačno?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Mislom da je tako.

ADVOKAT KEHOE: Molim da nam se predoči dokazni predmet Tužilaštva broj P545. Možemo li da pređemo na sledeću stranicu, molim vas?

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pukovniče, ovo je vaša prvi izjava od 1. novembra 1995. godine. Vi ste ovo napisali, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da, ja sam.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: I u tački A kažete da su bila tri pogotka na brdu istočno od Knina. O kom brdu govorite? A ako želite, možemo da se vratimo na dokazni predmet Tužilaštva broj P547.

ADVOKAT KEHOE: Molim vas, vratite nam dokazni predmet Tužilaštva broj P547.

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: To je ono koje je obeleženo na prethodnom... koje je identifikovano kao područje A, na istočnoj strani brda, a ne tamo gde je trebalo... naimo, engleski je moj drugi jezik. Ono što je trebalo, bilo je na istočnoj strani brda na ovom grafikonu koji prikazuje Knin... i to je, u osnovi, područje A.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pa, područje... dakle, videli ste kako to pada na brdo. Je li tako?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Mislom da je tako.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U redu. Pogledajmo prvo dokazni predmet Odbrane broj D102. Ako možemo da okrenemo. Samo da vas usmerim na trenutak, pukovniče, na zgradu Parlamenta. To je pod brojem 7 na dnu stranice.

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: U redu.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A pokazaćemo vam drugu fotografiju koja će vas još bolje usmeriti. Da li su vam poznate ove razne lokacije koje se nalaze u području zgrade Parlamenta? Govorim o mestima obeleženim od 1 do 12, i ako želite, samo ih pogledajte. Mislim da nije potrebno da ih pročitate.

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Nisam bio upoznat sa ovim informacijama.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U redu, gospodine. Skrenuo bih vam pažnju na dokument koji nosi oznaku 1D36-0004. Sada, ovo je snimak povoljnog položaja sa balkona u štabu Ujedinjenih nacija, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne. To više liči na prvi sprat nego na poslednji sprat.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ali, to je sa tog položaja Ujedinjenih nacija, gde je Sektor Jug. Vidite orijentacionu tačku u sredini, tačku koja označava Parlament Republike Srpske Krajine. Da li vidite to?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da, vidim to.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U redu. Dakle, granatiranje koje ste videli i koje ste obeležili slovom A na brdu, to znamo iz vaše izjave da je to bilo na brdu istočno od Knina, ili brdu na istočnoj strani Knina, da li bi to bilo u području koje je... u stvari, vi nam recite. Mislim, o kom području vi govorite? Da li je na levoj strani ove linije gde se vidi kako se uzdiže brdo?

TUŽILAC RUSSO: Izvinjavam se, ako govorimo o liniji, možemo li da znamo o kojoj liniji govorimo?

ADVOKAT KEHOE: Leva linija, sa leve strane isprekidana linija, ali ja želim da nam svedok kaže.

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: To bi bilo otprilike levo od te linije.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U redu. Dakle, ako je levo od linije, onda je to, u stvari, gore na samom brdu, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: To je teško reći na osnovu ove slike.

SUDIJA ORIE: Gospodine Kehoe, kada govorite o brdu, zavisi od toga šta ste uzeli kao svoju referentnu tačku, da li je to još gore ili još dole - ako govorite o vrhu, takođe u zavisnosti od toga gde je tačno svedok ugledao ono što je promatrao. Dakle, kada se samo kaže da je nešto na brdu, ili nije na brdu, nije baš precizno i ne pomaže mnogo. Molim vas, nastavite.



ADVOKAT KEHOE: U redu. Molim da nam se pokaže sledeći grafikon koji nosi oznaku 1D36-0005.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, gospodine, paljba koja je trajala, uzimamo ponovo vašu referentnu tačku u Ujedinjenim nacijama i ove druge lokacije, to je, zapravo, gospodine, kada ste videli granatiranje po području koje ste obeležili sa slovom A, niste znali na šta su oni otvarali vatru, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, nisam znao.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A vi ne znate ni šta su pogodili?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne znam.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, sve što vi znate jeste da bi ova područja koja su zaokružena na ovom grafikonu, 1D36-0005, mogla da budu mesta kada ste videli paljbu 4. avgusta ujutro, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Mogla bi.

ADVOKAT KEHOE: Samo trenutak, časni Sude.

(Obrana se savetuje)

ADVOKAT KEHOE: I konačno, molim da se predoči dokument koji nosi oznaku 1D36-000 – 0036. Oprostite. 1D36-0006.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Sada, gospodine, još jednom, ako pogledamo ovu fotografiju opet, na dnu fotografije nalazi se mesto gde je bila baza Ujedinjenih nacija. Vi ste nam dali referencu za koordinate, dakle tu kotu pri vrhu, 970790. Dakle, da li je i to takođe lokacija koja je granatirana kada ste gledali sa balkona Ujedinjenih nacija?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Mislím da jeste.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li imate uopšte predstavu šta je pogođeno kada je došlo do tog granatiranja?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, ne znam.

ADVOKAT KEHOE: Časni Sude, sada bih ponudio na usvajanje u spis dokumente 1D36-0004, 1D36-0005 i 1D36-0006.

SUDIJA ORIE: Gospodine Russo?

TUŽILAC RUSSO: Nemamo prigovor, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Gospodine sekretare?



sekretar: Časni Sude, ovi dokumenti postaće dokazni predmeti Odbrane od D516 do D518.

ADVOKAT KEHOE: A sada bismo mogli da pogledamo dokazni predmet Odbrane broj D131. Izvinjavam se.

SUDIJA ORIE: Da li bi vam pomoglo da imate...

ADVOKAT KEHOE: Oprostite.

SUDIJA ORIE: Dokazni predmeti Odbrane od D516 do D518 uvršteni su u spis. Molim vas, nastavite.

ADVOKAT KEHOE: Hvala, časni Sude. Ja se izvinjavam što sam požurio. Da li može da se predoči dokazni predmet Odbrane broj D131?

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Sada, pukovniče, dozvolite mi da vas uputim na vaš iskaz u glavnom ispitivanju kao i na vaše izjave, gde vi kažete: "Po mom mišljenju, granatiranje Knina je sprovedeno..." to je na 7. stranici, izvinjavam se, pretposlednji paragraf. Znači, 7. stranica u dokaznom predmetu Tužilaštva broj P546. Dakle, rekli ste: "Po mom mišljenju, granatiranje Knina sprovedeno je da bi se oteralo civilno stanovništvo. Granatiranje nije bilo usmereno na bilo koji od vojnih ciljeva." Hajde da pokušamo ovo da obradimo korak po korak, i to što je brže moguće. Želim da pogledate ovaj prvi grafikon koji je obeležen i zaokružen. Prva lokacija, gospodine, A-1, je *Severna kasarna*, to je ono o čemu ste govorili, zar ne, kao cilju?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da, ako je to *Severna kasarna*, da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Možemo da zumiramo to ako želite, ali možete da se orijentišete prema zgradi Ujedinjenih nacija na dnu. Da li vidite da je to *Severna kasarna*?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da, vidim.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A lokacija obeležena kao B-1, pri dnu, to je štab Vojske Republike Srpske Krajine, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Mislim da jeste.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Idemo na sledeću fotografiju. Ovo što smo dodali za vas su zapravo slajdovi koji idu jedan po jedan, i obeleženi su tako što imaju oznaku plus ispred. Da li vidite zgradu Parlamenta u B-8. Vi ste upoznati sa tim?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Mislim da jesam, da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A šta je sa B-10, policijska stanica. Da li ste to znali?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, nisam.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A C-3 je artiljerijski položaj iza vaše baze. To ste znali, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, niste znali da je artiljerijski položaj iza vaše baze?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Nisam.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A šta je bilo sa fabrikom *Agroprerada*, izvinjavam se, sa skladištem *Agroprerade* označeno sa D-2. Vi ste znali da je to bilo u blizini železničke stanice?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Nisam znao.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: I naravno, znate da imate E-6, a to je uprava železničke stanice, vagoni, pruga i tako dalje? Da li vidite to? To znate, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pogledajmo sledeću fotografiju, govorimo o snagama Vojske Republike Srpske Krajine, kao i o bazama i kasarnama. Ne, to je sledeći... to je prethodni slajd.

ADVOKAT KEHOE: Ako možemo da idemo još jedan slajd napred. U redu.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pogledajmo plavo polje sa leve strane, pukovniče. Pomenuli smo A-1 kao *Severnu kasarnu*. A-2 je kasarna *Senjak*. Da li vam je poznata kasarna *Senjak*? Ona je bila kasarna Vojske Republike Srpske Krajine?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, nije mi bilo poznato.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A-3, *Južna kasarna*, koja je bila u vašoj blizini, da li ste to znali?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A-4 je srednja škola. Da li ste znali da su srpske vojne jedinice bile smeštene na lokaciji A-4 i da su tamo imali minobacački položaj 4. avgusta?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, nisam to znao.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pogledajmo sada A-5, to je bio položaj specijalne policije Vojske Republike Srpske Krajine. Da li ste znali za tu lokaciju?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U redu. Pogledajmo sledeći slajd. Taj se bavi sistemom rukovođenja i komandovanja Vojske Republike Srpske Krajine, kao i električnom energijom. Hajde da razgovaramo o zelenom polju u donjem levom uglu. Prethodno smo već govorili o B-1, o štabu Vojske Republike Srpske Krajine. Hajde da



porazgovaramo o B-2, to je deo Ministarstva odbrane Vojske Republike Srpske Krajine, ta lokacija je poznata kao stara bolnica. Da li ste znali da je tu lokaciju koristila Vojska Republike Srpske Krajine?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: B-3, opet, to isto mesto koje se zove *Dom penzionera*. Da li ste znali da je to koristila Vojska Republike Srpske Krajine?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A šta je sa lokacijom B... piše pri dnu?

SUDIJA ORIE: Gospodine Kehoe.

ADVOKAT KEHOE: Da, časni Sude?

SUDIJA ORIE: Da li bi bilo bolje rešenje ako biste dali svedoku listu svega onoga što vi smatrate da su bili vojni ciljevi i da mu postavite jednostavna pitanja posle pauze, kao prvo: da li ste znali da su ti opisani objekti postojali tamo; drugo, ako ste znali za njih, da li postoji bilo koji razlog zašto ih niste smatrali za potencijalne vojne ciljeve?

ADVOKAT KEHOE: Časni Sude, mogu to brzo da uradim i onda da pređem na poslednju stranu na kojoj se sve to nalazi.

SUDIJA ORIE: Pa, mi još uvek čitamo pola u zelenom, ali...

ADVOKAT KEHOE: Možemo da pređemo na poslednji slajd koji ima sve to.

SUDIJA ORIE: Sve to, da.

ADVOKAT KEHOE: Hajdemo... ako možemo da pređemo, pretpostavljam tri slajda... na onaj pre toga. Taj. To je 0396, tako su mi rekli.

SUDIJA ORIE: Ovo je kompletan spisak?

ADVOKAT KEHOE: To je kompletan spisak.

SUDIJA ORIE: Dajte to svedoku i mislim da mora da mu bude jasno i da zna koja su pitanja.

ADVOKAT KEHOE: Da li mogu samo da pregledam celu listu.

SUDIJA ORIE: Da, i mi bismo, takođe, mogli to da uradimo.



SVEDOK BELLEROSE: Časni Sude, kada sam ja bio tamo, samo sam znao za *Južnu kasarnu*, za štab Vojske Republike Srpske Krajine u centru grada Knina i za *Severnu kasarnu*. Za sve ostalo nisam znao.

SUDIJA ORIE: Da, i niste razmatrali da li postoje bilo koji od drugi i da li su bili potencijalne vojne mete kada ste formirali mišljenje o tome da nije bilo... nije bilo vojnih meta.

SVEDOK BELLEROSE: Nisam znao uopšte da te druge lokacije postoje.

SUDIJA ORIE: Molim vas, nastavite, gospodine Kehoe.

ADVOKAT KEHOE: Da, časni Sude, možemo da idemo dalje.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pukovniče, da li ste upoznati sa konceptom pokretnih meta?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A šta su pokretne mete po vašem shvatanju?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Pa, to je... recimo jedan komad opreme, kao što je artiljerijsko oruđe na kamionu, koje se nalazi na jednom mestu, ispali nekoliko granata, a zatim se premesti na drugo mesto. Da li na to mislite?

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da, gospodine. A onda isto tako, to bi obuhvatalo pešadinca, koji se kreću određenim prostorom. Da li je to tačno?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Sada ćemo nakratko da se dotaknemo dokaznog predmeta Odbrane broj D124. Dokazni predmet Odbrane broj D124 je izveštaj o situaciji od 5. avgusta 1995. godine.

ADVOKAT KEHOE: Molim da prvo pokažete dno ove stranice. Dakle, pri dnu piše beleška da su srpske gradove: Benkovac, Gračac, Vrlika, Drniš zauzele snage Hrvatske vojske: "U ranim jutarnjim satima, Srbi su počeli masovno povlačenje borbenih snaga sa šireg područja Benkovca i Kistanja prema pravcu Knina." Pogledajmo sada još dve stranice dalje. Još jedna stranicu, molim vas. Pri dnu piše: "Zona odgovornosti Kanadskog bataljona".

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Nema potrebe da to čitamo, ali možete vi sami to da pogledate, pukovniče, pa ... Kanadski bataljon izveštava o prilično velikoj količini vojne opreme Vojske Republike Srpske Krajine koja se kretala u pravcu Knina. Da li vidite to, gospodine?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da, vidim.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: I da brzo pređemo preko sledeće stranice. Isto tako, još opreme kretalo se prema Kninu, i ako pogledate pri vrhu stranice vidite da piše da idu prema Kninu. Dakle, pukovniče, ta konkretna sredstva, da li znate da li su se kretali kroz Knin u bilo kom trenutku tokom 4. ili 5. avgusta 1995. godine?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne znam.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pa, ako jesu, onda bi svakako predstavljala pokretne mete koje su mogle da budu granatirane od strane Hrvatske vojske, zar ne?

TUŽILAC RUSSO: Časni Sude, izvinjavam se, ako želi da pita svedoka šta se može granatirati ili ne, onda mi to svakako želimo da istražimo u dodatnom ispitivanju.

ADVOKAT KEHOE: Ja sam samo pitao da li je ta oprema bila pokretna meta i da li je prolazila kroz Knin 4. ili 5. avgusta i da li to može Hrvatska vojska da granatira. Imajući u vidu šta je branilac pitao u glavnom ispitivanju, ne vidim ništa nepravilno u tome.

TUŽILAC RUSSO: Nisam sugerisao da je nepravilno.

SUDIJA ORIE: Pa, nije to tako lako, gospodine Kehoe. Vi znate da puno toga jako zavisi od toga gde su oni vozili, kakvo su oružje koristili i tako dalje. Jer ako vi samo kažete ... osim toga, to se zasniva na pretpostavci, da su bili tamo da li bi mogli da budu granatirani ili ... a mislim da je tako prikladnije...

ADVOKAT KEHOE: Da, u redu.

SUDIJA ORIE: ... da li bi mogli da budu napadnuti... Pretpostavljam da postoji velika verovatnoća da su trupe u pokretu po sebi, ako aktivno učestvuju u nekoj operaciji, bez obzira šta je svedok rekao, legitimni vojni ciljevi?

ADVOKAT KEHOE: Da.

SUDIJA ORIE: A onda počinje onaj teži deo. Znaete ko su oni bili, gde su bili i tako dalje, tako da pretpostavljam da bi se svedok složio sa onim što sam upravo rekao, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE: Ne bih... složio bih se.

SUDIJA ORIE: Da. Zato imamo...

SVEDOK BELLEROSE: Zanimljiva je stvar kako znate gde su.

SUDIJA ORIE: Da, jer je to pretpostavka iznesena u pitanju, i naravno, to je nešto što mora da se utvrdi na osnovu odgovora na neka od sledećih pitanja. Gospodine Kehoe, molim vas, nastavite.



ADVOKAT KEHOE: U redu, časni Sude.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Primiteli ste tokom svog glavnog ispitivanja, a oprostite mi ako pogrešno citiram ovo, ali mislim da sam dobro shvatio da je jedan od razloga zbog kog ste vi mislili da je došlo do ovog granatiranja bila namera da se otera civilno stanovništvo, zbog toga što vojni ciljevi nisu ozbiljno oštećeni prilikom artiljerijskog napada? Je li to vaš stav?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pogledajmo molim vas dokazni predmet Odbrane broj D389. Ovo je dokument iz štaba Republike Srpske Krajine od 4. avgusta 1995. godine, i govori o granatiranju koje je počelo 4. avgusta 1995. godine. Pogledajmo četvrti paragraf, gde piše da je Knin napadnut iz pravca Livanskog polja. Da li vidite to, gospodine?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Nisam siguran.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U redu. To je na sredini stranice. Kaže se da je Knin napadnut...

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da, u redu.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Molim vas, pročitajte to sa mnom, Knin je napadnut... i usput, samo da vas ponovo podsetim, pukovniče, ovo je dokument Vojske Republike Srpske Krajine. "Knin je bio napadnut sa Livanskog polja iz različitih pravaca i do vremena pisanja ove informacije, palo je između 200 i 300 projektila različitog kalibra na grad. Prvi udar sproveden je po zgradi Glavnog štaba Vojske Republike Srpske Krajine, koja je pretrpela veliku materijalnu štetu, s tim što je vozni park gotovo u potpunosti uništen. Kasnije je paljba preusmerena na kasarnu *1300 kaplara*, fabriku *TVIK*, železničku raskršnicu, stambene zgrade i prostor ispod kninske tvrđave", to smo gledali ranije u dokaznom predmetu Odbrane broj D102. Da li ste znali, gospodine, da je početna baražna vatra, u stvari, nanela oštećenja tim određenim lokacijama, zgradi Glavnog štaba Vojske Republike Srpske Krajine, voznom parku, vojnim kasarnama, fabrici *TVIK*? Da li ste to znali?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dozvolite mi...

ADVOKAT KEHOE: Časni Sude, molim vas da nakratko predemo na privatnu sednicu.

SUDIJA ORIE: U redu.

ADVOKAT KEHOE: Možemo sada da napravimo pauzu... ili da predemo na privatnu sednicu, kako vi želite, časni Sude.



SUDIJA ORIE: Da. Možda bi bilo bolje rešenje da napravimo pauzu, jer imate još par pitanja.

ADVOKAT KEHOE: Da, moram da postavim par pitanja u vezi sa svedočenjem...

SUDIJA ORIE: U redu, a budući da je 12.30 časova, bilo bi bolje da sada napravimo pauzu. Nastavićemo u 12.50 časova.

(pauza)

SUDIJA ORIE: Prelazimo nakratko na privatnu sednicu.

(privatna sednica)

SUDIJA ORIE: Gospodine sekretare.

sekretar: Časni Sude, vratili smo se na otvorenu sednicu.

SUDIJA ORIE: Hvala, gospodine sekretare. Molim vas, nastavite, gospodine Kehoe.

ADVOKAT KEHOE: Hvala, časni Sude.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ovo je privremena procena koju su sačinili vojni posmatrači Ujedinjenih nacija, i ako pogledamo 2. paragraf, vidite da se tu kaže: "Uopšteno govoreći, granatiranje je bilo koncentrisano na vojne ciljeve. Šteta od granatiranja na civilnim objektima je koncentrisana na objekte u neposrednoj blizini vojnih ciljeva. Samo nekoliko, od tri do pet udara je primećeno u drugim urbanim sredinama." Da li ste znali za ovu procenu, pukovniče?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Rekli ste tokom svog svedočenja... oprostite. I ne radi se o vašem svedočenju, trebalo je da kažem da "u vašoj izjavi", dokazni predmet Tužilaštva broj P546, na 6. stranici, na dnu te stranice, počinje paragrafom: "Nisam primetio..." Samo poslednji paragraf, da, to je to. "Brigadni general Forand dao je zadatak CIVPOL-u da pripremi izveštaj o šteti koja je prouzrokovana u celom Sektoru Jug." Da li vidite to, pukovniče?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da. Vidim.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li ste videli rezultate ovog izveštaja?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, nisam nikad.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li ste ikada čuli da su rezultati tog izveštaja u skladu sa privremenom procenom?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, takođe ste rekli tokom vašeg svedočenja da je granatiranje predstavljalo namerno uznemiravanje ne samo 4. nego i 5. avgusta... rekli ste da je granatiranje 5. avgusta bilo nepotrebno. Da li se sećate da ste to rekli?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Borbe između Vojske Republike Srpske Krajine i Hrvatske vojske nastavljale su se preko noći od 4. na 5. avgust, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne mogu da kažem da ili ne. Bio sam u bazi tako smo mogli da čujemo artiljeriju. Ne sećam se da li smo čuli vatru iz lakog naoružanja ili ne, ali...

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dozvolite mi da vam pokažem dokazni predmet Odbrane broj D106. Ovo je intervju sa generalom Mrkšićem na Radio Beogradu 4. avgusta 1995. godine u 21.30 časova. Četvrti paragraf, general Mrkšić kaže: "Ne. Ostali smo u kontaktu, naše snage su se povukle na položaje neposredne odbrane Knina. Ostale jedinice još uvek uspešno drže svoje položaje." Ako možemo da idemo dalje na istoj stranici. Sedam redova od dna: "Ako Vojska Republike Srpske Krajine uspešno nastavi sa pritiskom na snage koje napadaju u pravcu Grahovo – Knin, onda ćemo da stabilizujemo odbranu i preći u kontranapad." Dozvolite mi da vam pokažem poslednju stavku. Zapravo, mogu da vam pročitam. To je video snimak generala Lesliea. To bi trebalo da bude dokazni predmet Odbrane broj D123. Nema potrebe da slušamo video snimak, ali on tu kaže: "4. avgusta u 23.40 časova, zuzimanje Knina, ne, nemamo izveštaja da su Hrvati u direktnom dometu vatre iz Knina. Još uvek u Kninu i u okolnim brdima ima dosta Srba." Dakle, pukovniče, da li ste vi shvatili da je naveče 4. i dalje 5. avgusta i dalje bilo borbi između Republike Srpske Krajine i Hrvatske vojske?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Stvarno ne znam. Morate da shvatite da...

SUDIJA ORIE: Samo trenutak. Molim vas, nastavite.

SVEDOK BELLEROSE: Morate da razumete da ja nisam često išao u komandni centar Sektora Jug. Bio sam veoma zauzet, znate, bavio sam se inženjerijskim radom u bazi. Dakle, ako su tamo dolazili izveštaji iz različitih izvora, ja za to nisam znao.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pa, 5. avgusta... Izvinjavam se, 5. avgusta, pukovniče, da li znate ili da li ste videli da se Vojska Republike Srpske Krajine vraćala sa linije fronta kroz Knin?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, nisam.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Znači, bilo bi fer da se kaže, pukovniče, da 5. avgusta niste znali kakva je bila vojna situacija koja se tada razvijala između Hrvatske vojske i Vojske Republike Srpske Krajine. Da li je to tačno?



SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Tako je.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pukovniče, rekli ste da ste išli kroz grad Knin 9. avgusta, ako se ne varam... govorim o 5. stranici, četvrti paragraf, kada ste videli razaranja svuda u samom gradu Kninu.

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Pa...

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A to je ponovo dokazni predmet Tužilaštva broj P546. Dozvolite mi da vam spomenem nekoliko stvari. Prvo dokazni predmet Odbrane broj D29 u drugom paragrafu. To je telegram gospodina Akashija upućen gospodinu Annanu, 2. paragraf: "Moj opšti utisak o samom gradu Kninu bio je da je pretrpeo značajnu štetu od artiljerijske vatre, što se vidi na ulicama gde sam primetio mnoge prodavnice sa razbijenim izlozima, oštećene automobile van puteva i rupe od artiljerije na putu. Međutim, oštećenje strukture grada, iako vidljivo, bilo je manje nego što sam očekivao. Veliki broj kuća i zgrada ostao je netaknut borbama." Zatim, jedan svedok, gospodin Flynn, svedok Tužilaštva, koji je bio predstavnik HRAT-a [Human Rights Action Team] na stranici 1.156, svedočio je pred ovim Sudom 10. aprila 2008. godine, i u 7. redu postavljeno mu je pitanje: "Tokom svoje posete, gospodin Akashi sastao se sa velikim brojem ljudi i obišao Knin, kao što ste nam juče rekli?" Odgovor: "Da". Pitanje: "Njegov opšti utisak o gradu Kninu je da je pretrpeo značajnu štetu od artiljerijske vatre" i onda on daje svoje zapažanje. "Međutim, oštećenja strukture grada, iako vidljiva, bila su manja nego što sam očekivao." "Da li se to poklapa...", govori gospodinu Flynnu "Da li se to poklapa sa vašim zapažanjima u Kninu?" Odgovor: "Da". On dalje, takođe, kaže: "Veliki broj kuća i zgrada su ostale netaknute borbama, da li se to poklapa sa vašim zapažanjima?" Odgovor: "Da." Ambasador Galbraith, na stranici 5...

SUDIJA ORIE: Gospodine Kehoe?

ADVOKAT KEHOE: Izvinjavam se.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ambasador Galbraith 24. juna 2008. godine, strana 5.044, u 19. redu kaže: "U svakom slučaju, tamo smo imali ljude. Mislim da je to bilo 7. i 9. avgusta i oni su gledali ono što se dogodilo u Kninu." Dana 9. avgusta i vi ste otišli tamo, zar ne, gospodine?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: "I svi su me izvestili da... da... da šteta od granatiranja nije velika, u stvari, da... da su, objekti uglavnom neoštećeni i da su prozori popucali, takve stvari su se događale, ali nije bilo... nije bilo neke vrste sistematskog nastojanja da se uništi Knin." Na kraju da pogledamo dokazni predmet Odbrane broj D66 i nakon što prođemo kroz sve to, postaviću vam pitanja, pukovniče. Na dnu te stranice, ovo je telegram Sjedinjenih Američkih Država od 14. avgusta 1995. godine, gde piše sledeće o centru Knina: "Iako je Knin navodno teško granatiran u ranim jutarnjim časovima na samom početku neprijateljstava, malo delova u centru grada i stambenih zgrada pokazuju znake oštećenja od granata." Sada kad ovde sedite, pukovniče, da li se



ne slažete sa svim tim drugim ljudima koji su izneli ova zapažanja u toku istog vremenskog perioda kada ste bili i vi bili u Kninu po završetku *Operacije Oluja*?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Nije da se ne slažem. Ali hteo bih da kažem da ja nikada stvarno nisam prebrojao sve zgrade. I to je isto kao kad neko procenjuje nivo stresa na nekom čoveku, videćete da taj stres može biti različitog nivoa, znate. Prema tome, u nekim situacijama, možete reći da je čovek pod velikim stresom ili obrnuto. Ne znam šta ovi drugi koriste kao referencu. Ali kada je o meni reč, i dalje se držim onog što sam izjavio.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pukovniče, jeste li ikada bili u borbi pre ovoga?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Hajde da promenimo naš fokus na trenutak i da govorimo o pljački koju ste pomenuli u vašoj izjavi. I to će ponovo biti na strani 5. Pukovniče, pominjete pljačkanje i odeću koja se izbacuje napolje. Da li ste lično videli pljačku?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, nisam.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li znate da su kriminalistička služba ili vojnici pregledali ta mesta i možda tražili oružje, i ako jesu, da li su nešto pronašli?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne znam.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, vi ne znate ništa o okolnostima pod kojim se odvijala pljačka o kojoj govorite u vašoj izjavi?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne. Pa, ja sam u svojoj izjavi govorio o tome da su ti ljudi išli kroz razne građevine ili većinom kroz zgrade, kroz prozor izbacivali odeću, nameštaj. Ne znam šta se pre dešavalo, samo sam pretpostavio da je to pljačka.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Vi ste to pretpostavili, ali niste znali da li je možda u pitanju potraga za oružjem ili bilo šta drugo?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Tako je.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: I kad prolazite kroz grad i kada se vode borbe u naseljenom području, možete očekivati da vojnici pretražuju stanove u potrazi za oružjem, zar ne?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Pretpostavljam da da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, poslednja tema o kojoj moramo da govorimo je tema u vezi sa vojnikom koga ste pregledali gore... na jednom od posmatračkih mesta, i o tome govorite na 5. stranici, od 12. avgusta 1995. godine.

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Tako je.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Vi ste nam u glavnom ispitivanju rekli da nemate obrazovanje iz sudske medicine. Da li je to tačno?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Tačno je.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: I videli ste jednog vojnika Republike Srpske Krajine kako leži na leđima na zemlji sa puščanom ranom na grudnoj kosti, je li tako?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Tako je.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ne na glavi, nego na grudnoj kosti?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Mislím da je to bila grudna kost, da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li znate, gospodine, da je u toku borbe neko odneo to telo sa te lokacije i ostavio ga tako da može da bude pronađeno i sahranjeno?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, ne znam.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Znači da je ovo objašnjenje jednako verovatno kao bilo kakvo objašnjenje ili bilo koja hipoteza s kojom ste vi izašli. Je li tako?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Tako je.

ADVOKAT KEHOE: Časni sude, nemam više pitanja za ovog svedoka.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pukovniče, hvala vam puno.

ADVOKAT KEHOE: Završio sam mnogo brže nego što sam mislio, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Da. To su i prevodioci primetili.

ADVOKAT KEHOE: Dobro. Ja mogu da postavim još nekoliko pitanja, časni Sude. To je bila šala.

SUDIJA ORIE: Uvek im se diyim kako mogu da nas prate. Onda, gospodine Kuzmanoviću, da li ste spremni da unakrsno ispitujete gospodina Bellerosea?

ADVOKAT KUZMANOVIĆ: Jesam. Hvala, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Gospodine Bellerose, sada će vas unakrsno ispitivati gospodin Kuzmanović. On je zastupnik gospodina Markača.

UNAKRSNO ISPITIVANJE: ADVOKAT KUZMANOVIĆ

ADVOKAT KUZMANOVIĆ: Molim sekretara da nam predoči dokazni predmet Odbrane broj D513. Poslednja četiri broja stranice su 4620, to je dnevnik.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Gospodine, dnevnik koji ste ovde pokazali a mi smo dobili primerak, pisan je do nedelje, 30. jula, ili zapravo do ponedeljka, 31. jula. Da li ste imali neke druge beleške posle ponedeljka, 31. jula?



SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, nisam.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Vi ste prestali da vodite dnevnik nakon kraja jula?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da, jesam.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Ako pogledate dokument na ekranu, tačka broj 4, subota, 29. jul ... 29. jul, kaže se: "Murray Dawes pokušava da izvede Gordanu, njegovu prevoditeljku i sekretaricu". Šta ste mislili sa ovim unosom?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Verujem da sam mislio da kažem da je on pokušavao da je izvede iz Knina.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Ovo je 29. juli?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Tako izgleda.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Da li vam je on rekao zašto je pokušavao da je izvede iz Knina 29. jula?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne sećam se.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Da li vam je on to rekao?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne sećam se.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Da li su prevodioci koje ste tamo u bazi zapošljavali bili srpske nacionalnosti?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Mislim da jesu.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Želeo bih da vam pokažem vašu izjavu iz novembra 1999. godine.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ: Molim da se to pokaže na ekranu, i isto tako molim da se pokaže 6. stranica, vrh 6. stranice.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Vi to imate pred sobom, gospodine?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Samo za vašu referencu, ako pogledate prethodnu stranicu, na samom dnu piše 12. avgust 1995. godine. Piše da ste otišli na jedno srpsko posmatračko mesto koje se nalazi blizu Kanadskog bataljona, i tako dalje. Onda na sledećoj stranici... pretpostavljam da na sledećoj stranici govorite: "Kada su nam konačno dozvolili da napustimo bazu Ujedinjenih nacija..." to se sve događalo posle 12. avgusta 1995. godine. Da li je to tačno?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne. To bi bilo 9. avgusta...

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Kada ste dobili naređenje generala Foranda da počnete demontažu posmatračkih mesta, kog datuma je to bilo?



SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Nisam siguran kad je baš tačno bilo, ali recimo, nedelju dana posle ofanzive.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Dakle, oko 12. avgusta?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Verovatno, da.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Dakle, od 12. avgusta nadalje, bili ste ... vaš posao je bio da počnete sa demontiranjem svih vaših posmatračkih mesta?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Tako je.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: To znači posmatračka mesta Ujedinjenih nacija?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Tako je.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Koliko je bilo tih posmatračkih mesta, otprilike?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Oko 120, koliko se sećam. To je u četiri sektora ... Mislim četiri sekcije.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: O kom tačno području govorite?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Kenijski, kanadski, jordanski i češki sektori operacija.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Znači, u Sektoru Jug, a delom i u Sektoru Sever?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, samo u Sektoru Jug.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Gde je bilo češko posmatračko mesto?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: U severnom delu Sektora Jug.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: A da li znate tačno gde?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ako biste mi dali kartu na kojoj se vidi granicu između Sektora Sever i Sektora Jug, mogu da vam pokažem.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: U redu. Hajde da se onda vratimo na vašu izjavu, na stranicu broj 6. Rekli ste da ste dobili naređenje da razmontirate sva vaša posmatračka mesta. Da li ste dobili i neki vremenski rok do kog to treba da završite?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, nismo.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Da li se sećate gde ste... gde ste počeli?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Pa, radilo se na više mesta. Svaki bataljon, kenijski, kanadski, jordanski i češki počeli su demontiranje posmatračkih mesta u isto vreme.



ADVOKAT KUZMANOVIĆ: Dajte mi malo vremena, časni Sude. Pokušavam da pronađem kartu. Pozovite, molim vas, dokazni predmet Tužilaštva broj P307. I ako biste mogli da uvećate sliku i da je pomerite malo nadole. U redu, tako je dobro.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Gospodine, vi vidite gde je Knin zaokružen na ovoj konkretnoj karti?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da, vidim.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Možete li da opišete za... ili možda možete da pokažete pokazivačem gde su se nalazila posmatračka mesta? Ne, naravno, svih 120, ali generalno lokacije gde su se nalazila posmatračka mesta?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Nemate kartu koja pokazuje nekadašnje granice između Krajine i Hrvatske?

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Verovatno imamo, ali da stvari budu jednostavnije, ako biste mogli samo da nam pokažete, na primer... mislim, možete li da mi kažete gde se nalazi Jordanski bataljon na ovoj mapi?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Sećam se da je Kenijski bataljon bio u ovom sektoru.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Označili ste jedan polukrug plavom bojom?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da. To je slovo K za Kenijski bataljon. Onda približno ovde imamo Kanadski bataljon. I mislim da je Jordanski bataljon bio u planini. I nešto više...

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Sada kada ste uneli oznake, ne možemo više pomerati sliku, ali nešto severnije su bili Česi?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da, tu bi bili Česi.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Možete li mi preciznije obeležiti lokaciju gde se nalazio Jordanski bataljon?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Tu nema dovoljno detalja, niti mogu da se setim tačno.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Da li znate koji grad se tu nalazio? Ako ne znate, možete da mi kažete da ne znate.

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne znam.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Dakle, da se sada vratimo na vašu izjavu...

ADVOKAT KUZMANOVIĆ: Časni Sude, molim da se ovaj dokument uvrsti u spis.

TUŽILAC RUSSO: Nemamo prigovor, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Gospodine sekretare?



sekretar: Časni Sude, to će biti dokazni predmet Odbrane broj D519.

SUDIJA ORIE: Dokazni predmet Odbrane broj D519 primljen je u spis. Molim vas, nastavite, gospodine Kuzmanoviću.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ: Hvala, časni Sude.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: U vašoj izjavi iz 1999. godine...

ADVOKAT KUZMANOVIĆ: Molim vas, gospodine sekretare da nam vratite taj dokazni predmet, i molim 6. stranicu, prvi paragraf.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Negde u sredini tog paragrafa govorite o ograničenju kretanja u vašem sektoru i kažete: "Video sam hrvatsku specijalnu policiju na ulazu u mnoga sela. Oni su nas često sprečavali da uđemo u ova sela." Pre svega, od koga ste dobili te informacije? Koju činjeničnu osnovu imate da kažete da je to bila hrvatska specijalna policija?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Pa, ne mogu tačno da se setim kako sam saznao da su ti ljudi u toj vrsti uniformi bili specijalna policija, ali za mene je normalna policija bila ona koja je nosila tamno plavu uniformu i kapu i obično su imali samo pištolj i vozili bi vozila zeleno-bele boje. Vojnici su obično nosili maskirne uniforme. A ti ljudi koji su nas zaustavljali, koje ja zovem "specijalna policija", nosili su jednobojne uniforme, obično tamno sive ili crne i isto tako nosili su i prsluke i izgledali su mnogo profesionalnije od normalne policije.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Ja sam vas konkretno pitao... hvala vam na odgovoru, ali ja sam vas konkretno pitao koja je bila vaša činjenična osnova da kažete u svojoj izjavi da je to bila hrvatska specijalna policija?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Osim uniformi koje su imali na sebi... pa, pretpostavljam na osnovu uniformi koje su imali na sebi.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Možete li mi reći kakve... rekli ste da su nosili neke određene vrste kapa. Kakve su kape imali?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, obična policija je nosila... ja to zovem vojna kapa.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Mislite na kape koje nose obični policajci na ulici?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Kao što nose normalni pozornici. Ali ove kape nije nosila specijalna policija.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Da li imate bilo kakvu vrstu stvari... da li su imali šešir ili kapu na glavi?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Prošlo je 18 godina, ne sećam se.



ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Kakvo oružje su imali?
SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne mogu da se setim.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Primetio sam da u izjavi koju ste dali 1999. godine, niste pominjali ništa u vezi boje uniforme ili kakve su prsluke nosili. Ipak, ovde imamo vašu dopunsku izjavu koju ste dali 30. juna, u kojoj se detaljno govori o tome kakve su uniforme ti ljudi nosili. Možete li da nam kažete kako ste se iznenada 30. juna 1998. godine setili svih tih detalja?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Pa, verovatno me nisu pitali 1999. godine kako mogu da napravim razliku između te dve vrste.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Takođe, niste konkretno pomenuli u izjavi iz 1999. godine nijedan grad ili selo za koje tvrdite da vam specijalna policija nije dozvolila da uđete, ali u dopunskoj izjavi od 30. juna 1998. godine setili ste se da se to jednom dogodilo u području Gračaca. Šta vas je navelo da se tada setite Gračaca?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Jednostavno sam se setio tog područja, jer smo išli prema jugu, u zonu odgovornosti Kenijaca, i ne sećam da smo ikada bili zaustavljani na tom području. Ali kada smo išli prema severu, bio sam zaustavljen.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Dakle, pretpostavljate da je to bio Gračac ili mislite da je bio Gračac, ili nagađate?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Prilično sam siguran da je to bilo u blizini Gračaca.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Možete li mi reći kog datuma je to bilo?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, ne mogu.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Možete li mi reći koliko puta ste, kako tvrdite, bili odbijeni da uđete u sela?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne mogu konkretno da vam odgovorim. Možda, dva, tri puta.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Koliko je ljudi bilo na tim mestima u kojima tvrdite da ste bili sprečeni da uđete u sela?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne mogu tačno da se setim.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Koliko je ljudi bilo sa vama na tim putovanjima?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Verovatno ja i slovački vozač.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Da li znate njegovo ime?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne. Imao sam drugog vozača svaki dan.



ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Dakle, vi i vozač ili vozači, ne možete da se setite ko su oni bili?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Tako je.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Kakvo vozilo ste imali?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Imao sam vozilo marke *Toyota pick-up*, kamion.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Koje je boje?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Bele.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Recite mi, ako znate, da li ste ikada vodili razgovore sa tim ljudima na tim mestima gde ste rekli da ste bili sprečeni da uđete?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da. Ne mogu da se setim tačno o čemu smo razgovarali, ali nisu mi dozvoljavali da uđem.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Šta ste rekli, šta ste im govorili?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Verovatno bih im rekao da sam pripadnik Ujedinjenih nacija i da idem na jedno od posmatračkih mesta Ujedinjenih nacija

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: A odgovor?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne sećam se.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Da li su oni razgovarali engleski sa vama?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Neki jesu. Veoma ograničeno.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Kada ste išli prema tim posmatračkim mestima, kako ste tamo odlazili? Da li ste koristili glavne puteve?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Na neka mesta smo išli glavnim putevima, a do nekih smo dolazili putevima koje su izgradili pripadnici Ujedinjenih nacija...

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Da stignete do tih posmatračkih mesta?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Da stignemo do tih posmatračkih mesta.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Da li su to onda bili neasfaltirani putevi?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Neki jesu.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Samo želim da budem jasan, ne možete da mi kažete datum ili datume kada ste bili zaustavljeni. Je li tako?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Tako je.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: I ne možete da mi date ni imena mesta na kojima ste bili zaustavljeni, osim šireg područja Gračaca. Da li je to tačno?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Tačno je.



ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: A ne možete da mi date ime ijedne osobe koja je bila sa vama kada ste bili zaustavljeni. Je li tako?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Tako je.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Samo da budem načisto, možete li da mi date datum kada ste bili zaustavljeni na području oko Gračaca? Izvinjavam se ako sam već pitao.

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne, ne mogu.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Možete li da mi kažete kavu vrstu obeležja su nosili ljudi koji su vas zaustavljali?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne sećam se.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Da li su imali oznake?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne sećam se.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: I ponovo, ne možete da mi kažete na kojoj ste činjeničnoj osnovi došli do zaključka da su ti ljudi koji su vas zaustavili stvarno bili pripadnici hrvatske specijalne policije. Da li je to tačno?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ja sam to pretpostavio na osnovu njihovih uniformi.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Da li znate kava je bila organizacija i struktura specijalne policije?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne znam.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Da li znate kava je bila organizacija i struktura vojne policije?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Da li znate kava je bila organizacija i struktura Hrvatske vojske?

SVEDOK BELLEROSE – ODGOVOR: Ne znam.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ: Nemam više pitanja. Hvala vam, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Hvala, gospodine Kuzmanoviću. Gospodine Cayley?

TUŽILAC CAYLEY: Časni Sude, ništa ne proizilazi za nas. Nemamo pitanja. Hvala, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Nemate pitanja. Gospodine Russo, ima li potrebe za dodatnim ispitivanjem svedoka?

TUŽILAC RUSSO: Nema, časni Sude.



(Pretresno veće se savetuje)

SUDIJA ORIE: Sudija Kinis ima nekoliko pitanja za vas.

ISPITIVANJE: PRETRESNO VEĆE

SUDIJA KINIS: Vratio bih se na vašu izjavu, dokazni predmet Tužilaštva broj P546, na 3. stranicu i to na poslednji paragraf. Vi ste tu rekli: "Nisam bio u mogućnosti da napustim Sektor Jug odmah da bih obavio ove zadatke, jer su Srbi postavili veliki broj nagaznih mina na putu direktno ispred kapije baze i prema glavnom putu." Možete li malo da razjasnite ovo pitanje... kada se to dogodilo?

SVEDOK BELLEROSE: To je bilo 4. avgusta, nakon što je sadašnji general Leslie od mene zatražio da odvezem sanitetski materijal. Natovarili smo oklopni transporter medicinskom opremom, i kada smo stigli do izlaza, onda su nas srpski vojnici zaustavili, i oni su takođe postavili mine na putu, tako da su nas sprečili da odemo svojim vozilom.

SUDIJA KINIS: Ali da li su vam rekli da je to područje minirano ili su vam jednostavno zabranili da to uradite?

SVEDOK BELLEROSE: Pa, oni nisu morali da kažu da su minirali to područje. Mogli smo da vidimo da se mine nalaze na putu, i da su mine, recimo, bile na manje od pet metara od glavne kapije. I nisu bile ukopane, bile su na površini...

SUDIJA ORIE: Pošto ni ja nemam više pitanja za vas, gospodine Bellerose, ovim je vaše svedočenje završeno, osim ako pitanja sudije Kinisa nisu izazvala potrebu za dodatnim ispitivanjem svedoka. Gospodine Bellerose, ja vam se zahvaljujem što ste došli i prevalili dugačak put do Haga. Video sam u ovom intervjuu da ste bili malo iznenađeni da nikada niste bili pozvani da svedočite. Dakle, sada se to promenilo. Gospodine Bellerose, želim vam srećan put kući i hvala vam što ste odgovorili na sva pitanja koja su vam postavile strane i Pretresno veće.

SVEDOK BELLEROSE: Hvala, časni Sude. I izvinjavam se zbog male konfuzije na početku. Bio sam malo nervozan.

SUDIJA ORIE: Nadam se da je sada to prošlo. Gospođo poslužiteljko, molim vas, ispratite gospodina Bellerosea iz sudnice.

(svedok napušta sudnicu)

SUDIJA ORIE: Tražili smo samo dva minuta da pročitam odluku i dobio sam čak deset. Pretresno veće još uvek duguje stranama razloge za davanje zaštitnih mera za svedokinju



broj 3. Dana 4. aprila 2008. godine Tužilaštvo je zatražilo zaštitne mere na suđenju i to da se dodeli pseudonim i distorzija like za svedokinju broj 3. Dana 16. aprila 2008. godine Odbrana gospodina Gotovine je podnela odgovor u kom se ne protivi zahtevu, ali ne slaže se sa argumentima Tužilaštva kojima se podržava podnesak. Sledećeg dana, Odbrana gospodina Markača dostavila je da se slaže sa odgovorom Odbrane gospodina Gotovine. I 21. aprila 2008. godine Pretresno veće je odlučilo da odobri zahtev sa obrazloženjem koje sledi. Ova odluka može se naći na 1.862 stranici transkripta. Nakon što je zahtev odobren, Pretresno veće je informisano na privatnoj sednici da su podaci o predviđenom iskazu svedokinje procureli u javnost. Pretresno veće je stoga odlučilo da sasluša svedočenje svedokinje na privatnoj sednici. Ova odluka može se naći na 1.870 stranici transkripta. Kao što je Pretresno veće iznelo kao razloge za svoju prvu odluku o zaštitnim merama u ovom slučaju, što se može naći na stranici 2.610 transkripta, strah nije dovoljan razlog da zaštitne mere budu odobrene. Ona strana koja zahteva zaštitne mere za svedoka mora da pokaže objektivno utemeljenu opasnost za bezbednost ili dobrobit svedoka ili svedokove porodice, ukoliko postane poznato da je svedok svedočio pred Međunarodnim krivičnim sudom za bivšu Jugoslaviju. Svedokinja broj 3, Srpkinja iz Hrvatske, putuje redovno u Hrvatsku, u kojoj poseduje imovinu. Ona je izrazila bojazan od susreta sa određenim osobama sa kojima se sretala tokom događaja koji se navode u optužnici. Nakon pažljivog razmatranja, Pretresno veće je zaključilo da bi sadržaj njenog očekivanog svedočenja mogao da dovede do podsticanja neprijateljstva kod tih osoba. Novinari su stupili u kontakt sa svedokinjom i postavljali joj pitanja, te objavljivali priče o njenoj vezi sa optužnikom. To je dodatno podstaklo njene strahove. Iz ovih razloga, Pretresno veće je uvereno da je Tužilaštvo pokazalo objektivno utemeljenu opasnost po bezbednost svedokinje ukoliko bi postalo poznato da je svedočila pred Međunarodnim krivičnim sudom za bivšu Jugoslaviju. Pretresno veće je razmatralo podatke u vezi sa očekivanim svedočenjem ove svedokinje koji su izašli u javnost, i ustanovilo je da je jedini efikasan način da se zaštiti njen identitet, da se sasluša njeno svedočenje na privatnoj sednici. Ovim je Pretresno veće zaključilo obrazloženje razloga za svoju odluku da odobri zaštitne mere za svedokinju broj 3. Nemamo dovoljno vremena da bismo danas pozvali sledećeg svedoka. Međutim, Pretresno veće bi želelo ukratko da istraži šta će se događati narednih dana. Imamo svedoka zakazanog za sutra, a za koga, koliko sam informisan, neće trebati mnogo vremena u glavnom ispitivanju. Gospodine Hedaraly, da li je to...

TUŽILAC HEDARALY: Tako je, časni Sude. Trebaće mi 45 minuta, najviše do jedan sat.

SUDIJA ORIE: Najviše. Možete li da nam kažete koliko će trajati unakrsno ispitivanje sledećeg svedoka?

ADVOKAT MIŠETIĆ: Časni Sude, ja predviđam sada dva do tri sata.

SUDIJA ORIE: Dva do tri sata. A drugi timovi Odbrane?



ADVOKAT CAYLEY: Kako sada stvari stoje, časni Sude, mi za ovog svedoka nemamo pitanja.

SUDIJA ORIE: Gospodine Mikuličiću?

ADVOKAT MIKULIČIĆ: Da, časni Sude. Naravno, to sve zavisi o unakrsnom ispitivanju gospodina Mišetića, ali mislim da nama neće biti potrebno više od pola sata.

SUDIJA ORIE: Što znači da... sad sam dobio tri poruke istovremeno, tako da vas molim da mi date samo jednu sekundu. Molim vas da pređemo na privatnu sednicu na neko vreme.

(privatna sednica)

sekretar: Časni Sude, vratili smo se na otvorenu sednicu.

SUDIJA ORIE: Hvala, gospodine sekretare. Kao što sam rekao ranije, nastavljamo sutra, 8. jula u 9.00 časova u sudnici broj 2.

Sednica je završena u 13.50 h

Nastavlja se u utorak, 8. jula 2008. godine u 9.00 h.

